



NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



DÁVKOVAČ NA TALÍŘE
DOZOWNIK DO TALERZY



www.rmgastro.com



14-01-2022

Varování Ostrzeżenia

Poznámka pro instalačního technika: po instalaci zařízení se ujistěte, že uživatel je schopen stáhnout příručku v digitálním formátu přístupném pomocí QR kódu použitého na zařízení. Pokud má možnost stažení, zkontrolujte stažení aktuální příručky, jinak poskytněte tištěnou verzi.

Uwaga dla instalatora: po zainstalowaniu urządzenia należy upewnić się, że użytkownik ma możliwość pobrania instrukcji w formacie cyfrowym dostępnym za pomocą kodu QR umieszczonego na urządzeniu. Jeśli tak, sprawdzić, czy można pobrać instrukcję, w przeciwnym razie dostarczyć egzemplarz w wersji papierowej.



Opatření uvedená v této dokumentaci poskytují důležité pokyny týkající se bezpečnosti,

údržby a servisu zařízení. Dodržování doporučení obsažených v této příručce je nezbytné k zajištění bezpečnosti uživatele a bezpečnosti instalace / provozu stroje.

Výrobce, prodejce a autorizovaná servisní střediska jsou k dispozici, aby objasnili veškeré pochybnosti týkající se použití a instalace zařízení. Nedodržení těchto pravidel může mít za následek poškození a zranění nebo smrt, zneplatnění záruky, a zbavuje výrobce veškeré odpovědnosti.



Środki ostrożności wymienione w niniejszej dokumentacji zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i eksploatacji urządzenia. Przestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji jest niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa instalacji/obsługi maszyny oraz użytkownika.











Producent, sprzedawca i autoryzowane punkty serwisowe są do dyspozycji w celu wyjaśnienia wszelkich wątpliwości związanych z użytkowaniem i instalacją urządzenia. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować uszkodzenia i obrażenia ciała lub śmierć, powoduje unieważnienie gwarancji i zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

1.1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PRO MONTÁŽNÍHO PRACOVNÍKA



Před instalací nebo opravou spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku.









Tuto příručku pečlivě uložte v blízkosti zařízení pro budoucí použití

-  Pokud nerozumíte obsahu této příručky, kontaktujte výrobce.
-  Veškeré činnosti spojené s instalací, údržbou, regulací a opravami smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Vysoký výkon a životnost stroje závisí na správném provedení rutinní údržby prováděné každé 4 měsíce kvalifikovanými techniky.
-  Před instalací zařízení se ujistěte, že systémy vyhovují předpisům platným v zemi uživatele a specifikacím na typovém štítku.
-  Před prováděním jakékoli instalace nebo speciální / běžné údržby odpojte spotřebič ze zásuvky.
-  Veškeré práce, manipulace nebo úpravy, které nejsou výslovně povoleny, a které neodpovídají pokynům uvedeným v této příručce, mají za následek neplatnost záruky.
-  Instalace nebo údržba, která nerespektuje pokyny v této příručce, může způsobit poškození, zranění nebo smrtelné nehody.
-  Tento spotřebič není určen k instalaci v prostředí s nebezpečím výbuchu. V tomto zařízení neskladujte výbušné látky, jako jsou tlakové nádoby s hořlavými pohonnými hmotami.
-  Pokud k tomu nejste oprávněni, neprocházejte kolem a nezdržujte se v blízkosti místa instalace. Používejte osobní ochranné prostředky (např. rukavice, obuv pro prevenci úrazů, atd.) a dodržujte platné normy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (např. částí pod proudem se nedotýkejte mokřýma rukama nebo bosýma nohama atd.).
-  Pro speciální účely údržby musí být zařízení snadno ovladatelné. Zajistěte, aby veškeré stavební práce po instalaci (např. vystavěné stěny, dveře vyměněné za užší modely, renovace) nebránily pohybu.
-  Před instalací spotřebiče se ujistěte, že:
 - oblasti instalace jsou vhodné pro přípravu a zpracování potravin;
 - zařízení splňují předpisy platné v zemi uživatele a odpovídají typovému štítku;
 - je nainstalován vysoce citlivý diferenciální jistič (30 mA), ke kterému musí být zařízení připojeno;
 - v blízkosti spotřebiče je nainstalována zás-


1.1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA INSTALATORA





Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed przystąpieniem do instalacji lub serwisowania urządzenia. Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości


-  W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji prosimy o kontakt z producentem.
-  Wszystkie czynności związane z instalacją, konserwacją, regulacją i naprawą mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Wysoka wydajność i trwałość maszyny zależy od prawidłowego wykonania rutynowych czynności konserwacyjnych, przeprowadzanych co 4 miesiące przez wykwalifikowanych techników.
-  Przed zainstalowaniem urządzenia upewnij się, że systemy są zgodne z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika oraz specyfikacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
-  Odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności instalacyjnych lub specjalnych/rutynowych czynności konserwacyjnych.
-  Wszelkie prace, ingerencje lub modyfikacje, które nie są wyraźnie dozwolone i które nie są zgodne z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji, powodują unieważnienie gwarancji.
-  Instalacja lub konserwacja, która nie uwzględnia wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenia, obrażenia ciała lub wypadki śmiertelne.
-  To urządzenie nie zostało zaprojektowane do instalacji w środowisku zagrożonym wybuchem. W urządzeniu tym nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki ciśnieniowe z łatwopalnym gazem pędnym.
-  Nie przechodzić przez obszar instalacji ani nie przebywać w jego pobliżu bez upoważnienia. Stosować środki ochrony oso-


uvka s odpovídajícím uzemněním;
povrch nesoucí zařízení je rovný, zejména je-li
zařízení namontováno na kolečkách.


 POUŽÍVEJTE, PROSÍM, ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě použití neoriginálních náhradních dílů.


 Spotřebič musí být přepravován pomocí zdvihacích zařízení vhodných pro jeho velikost a hmotnost a musí být používány osobní ochranné prostředky (OOP - rukavice, bezpečnostní obuv, atd.).


 Neotáčejte spotřebič vzhůru nohama ani ho nepokládejte na bok kvůli údržbě nebo pro připevnění nohou anebo koleček.

 Výměnu napájecího kabelu smí provádět pouze kvalifikovaný a autorizovaný technik. Kabel smí být nahrazen pouze kabelem se stejnými vlastnostmi a žlutozeleným uzemňovacím kabelem.

 Typový štítek poskytuje důležité technické informace. Tyto informace jsou zásadní pro provádění údržby a opravy spotřebiče. Z tohoto důvodu jej neodstraňujte, nepoškozujte ani neupravujte.

 Obalový materiál je potenciálně nebezpečný a měl by být uchováván mimo dosah dětí a zvířat. Zlikvidujte jej řádně podle místních předpisů.

 Instalujte spotřebič na nepřetržitě odvětrávané místo.


 Spotřebiče na kolečkách nejsou vhodné pro venkovní instalace nebo na palubu lodí. Ohledně konkrétního příslušenství se obraťte na výrobce.


1.2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PRO UŽIVATELE




Nedodržení těchto pravidel může mít za následek poškození a zranění nebo smrt, zneplatnění záruky a zbavuje výrobce veškeré odpovědnosti.


 Před používáním spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku.


 Tato příručka je nedílnou součástí zařízení a musí být pečlivě uschována pro budoucí použití.

 Pokud nerozumíte obsahu této příručky, kontaktujte výrobce.


 Veškeré instalace a speciální údržbářské práce musí být prováděny výhradně kvalifikovanými a autorizovanými techniky, v souladu s předpisy platnými v zemi uživat-


bistej (np. rukavice, obuvie zapobiegajúce wypadkom itp.) oraz przestrzegać obowiązujących norm bezpieczeństwa i higieny pracy (np. nie zbliżać do części pod napięciem mokrych rąk, nie podchodzić do nich gołymi stopami itp.).


 Urządzenie musi być łatwe w obsłudze w zakresie specjalnych czynności konserwacyjnych. Upewnić się, że wszelkie prace budowlane po instalacji (np. budowa ścian, wymiana drzwi na większe, prace remontowe) nie utrudniają ruchu.


 Przed zainstalowaniem urządzenia upewnić się, że:

- obszary instalacji nadają się do przygotowania i przetwarzania żywności;
- urządzenia są zgodne z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika oraz z tabliczką znamionową;
- zainstalowany jest bardzo czuły wyłącznik różnicowy (30 mA), do którego należy podłączyć urządzenie
- w pobliżu urządzenia zainstalowane jest wymagane przepisami gniazdo z uziemieniem;
- powierzchnia, na której stoi urządzenie jest płaska, zwłaszcza jeśli urządzenie jest zamontowane na kółkach

 NALEŻY STOSOWAĆ ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku zastosowania nieoryginalnych części zamiennych.

 Urządzenie musi być transportowane za pomocą urządzeń dźwigowych odpowiednich do jego wielkości i wagi, przy czym należy nosić środki ochrony indywidualnej (PPE - rękawice, obuwie ochronne, itp.).

 Nie odwracać urządzenia do góry nogami ani nie kłaść go na boku w celach konserwacyjnych lub w celu zamocowania nóg i/lub kółek.

 Kabel zasilający może wymieniać wyłącznie wykwalifikowany i autoryzowany technik. Kabel może być wymieniony tylko na kabel o tej samej charakterystyce oraz na żółtozielony przewód uziemiający

ele a v souladu s předpisy týkajícími se systémů a bezpečnosti na pracovišti.



Předejte tuto příručku novému uživateli, pokud bude zařízení prodáno.



Uplatnění jiných postupů používání a čištění, než které jsou uvedeny v této příručce, je považováno za nevhodné a může způsobit poškození, zranění nebo smrt a může zneplatnit záruku a zbavit výrobce veškeré odpovědnosti.



Toto zařízení smí používat pouze kvalifikovaný personál, který absolvuje plánovaná školení.



Části pod proudem se nedotýkejte mokřima rukama nebo bosýma nohama.



NE manipulujte s ani NE odstraňujte nainstalovaná bezpečnostní zařízení (ochranné mřížky, štítky identifikující nebezpečí, atd.). Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost.



Mezi ochranná zařízení nezasouvejte šroubováky nebo jiné nástroje (ochranná zařízení ventilátoru, výparníky atd.).



Nikdy nezakrývejte větrací otvory, aby byla zajištěna správná funkce kompresorové a výparníkové jednotky.



V případě požáru nepoužívejte vodu, ale hasicí přístroj CO₂ (oxid uhličitý) a okamžitě ochladte oblast motorového prostoru.



Toto zařízení není vhodné pro skladování farmaceutických, chemických nebo nepotravinářských výrobků.



Spotřebiče byly navrženy a vyrobeny tak, aby byla zajištěna bezpečnost a ochrana zdraví uživatele. Nemají ostré hrany a povrchy ani vyčnívající části.



Pokud spotřebič nefunguje nebo pokud došlo k nějakým funkčním nebo strukturálním změnám, odpojte ho od napájení a vody (pokud existují) a kontaktujte zákaznické servisní středisko autorizované výrobcem. Nepokoušejte se opravit spotřebič sami. Používejte, prosím, originální náhradní díly. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě použití neoriginálních náhradních dílů.



Pro zajištění dokonalých podmínek používání a bezpečnosti spotřebiče doporučujeme každé 4 měsíce provádět jeho údržbu a kontroly, které musí provádět autorizované servisní středisko.



Pokud je spotřebič namontován na kolečkách, dávejte pozor, abyste na spotřebič netlačili násilím, aby nedošlo k jeho přev-



Tabliczka znamionowa zawiera ważne informacje techniczne. Informacje te są niezbędne do przeprowadzenia konserwacji i naprawy urządzenia. Z tego powodu nie należy jej usuwać, uszkadzać ani modyfikować.



Materiál opakovaniowy jest potencjalnie niebezpieczny i powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Należy go usuwać zgodnie z przepisami prawa miejscowego.



Urządzenie należy zainstalować w stale wentylowanym miejscu.



Urządzenia na kółkach nie nadają się do instalacji na zewnątrz ani na pokładach statků. Prosimy o kontakt z producentem w sprawie konkretnych akcesoriów

1.2. INFORMACJE DLA UŽYTKOWNIKA DOTYCZĄCE BEZPEČEŇSTWA



Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować uszkodzenia i obrażenia ciała lub śmierć, powoduje unieważnienie gwarancji i zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.



Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed przystąpieniem do instalacji lub serwisowania urządzenia.



Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i musi być starannie przechowywana w celu wykorzystania jej w przyszłości.



W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji prosimy o kontakt z producentem.



Wszystkie czynności instalacyjne i specjalne czynności konserwacyjne muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych i autoryzowanych technikůw, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika oraz zgodnie z przepisami dotyczącymi systemůw i bezpieczeństwa w miejscu pracy.





W przypadku sprzedaży urządzenia, niniejszą instrukcję należy przekazać nowemu użytkownikowi.




Stosowanie procedur użytkowania i czyszczenia innych niż wskazane w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i może


rácení a poškození. Věnujte pozornost také drsným hranám povrchu. Zařízení vybavené kolečky nelze vyrovnat. Proto se ujistěte, že je povrch dokonale vodorovný a rovný. Během normálního provozu kolečka vždy zajistěte.

 Elektrická rizika byla vyřešena návrhem elektrických systémů v souladu s normou IEC EN 60335-1. Nalepené štítky „vysoké napětí“ označují oblasti s elektrickým nebezpečím.


 Použité materiály a konstrukce zařízení odpovídají bezpečnostním směrnici EU. Všechny spotřebiče jsou plně testovány, aby byla zajištěna kvalita každého jednotlivého produktu.


 Výrobce nenese odpovědnost v následujících případech:


- nesprávné použití spotřebiče;
- nedodržení instalačních pokynů popsanych v tomto dokumentu;
- závady v napájení;
- nedostatečná údržba;
- neschválené změny nebo zásahy;
- použití neoriginálních náhradních dílů nebo dílů, které nejsou určeny pro daný model;
- nedodržení pokynů, zcela nebo částečně


 Místnost, kde je spotřebič instalován, trvale odvětrávejte


POUZE PRO ZAŘÍZENÍ DROP-IN A BUFET

 Tento spotřebič je považován za strojní zařízení na zpracování potravin (nařízení ES č. 1935/2004) určené pro dočasné vystavení potravin. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné. Jakékoli nesprávné použití zneplatní záruku.

 Po použití zařízení vypněte a vyjměte nespotebované jídlo ze spotřebiče, přičemž dbejte na jeho řádné uskladnění.


 Spotřebič nepoužívejte nepřetržitě. Maximální doba používání jsou 3 hodiny pro chladicí spotřebiče a 4 hodiny pro ohřívací spotřebiče. Doporučujeme zapnout spotřebič nejméně 30 minut před jeho použitím.


 Ohřívací spotřebiče nedosahují dostatečně vysoké teploty pro vaření nebo sterilizaci potravin. Používají se pouze k udržování tepla.


 Po běžné pracovní době nenechávejte světla zapnutá. Před výměnou žárovek počkejte, až budou mít pokojovou teplotu.


spowodować uszkodzenie, obrażenia lub śmierć oraz może spowodować unieważnienie gwarancji i zwolnić producenta z wszelkiej odpowiedzialności.


 To urządzenie może być używane tylko przez wykwalifikowany personel, który uczestniczy w zaplanowanych szkoleniach.


 Nie zbliżać mokrych rąk do części pod napięciem ani nie podchodzić do nich bosiymi stopami.


 NIE WOLNO naruszać ani usuwać zainstalowanych urządzeń zabezpieczających (kraty ochronne, kleje zabezpieczające itp.). Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji.


 Nie wkładać śrubokrętów ani żadnych innych narzędzi (urządzeń zabezpieczających wentylatory, parowników, etc) pomiędzy urządzenia zabezpieczające.

 Nigdy nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w celu zapewnienia prawidłowego działania sprężarki i parownika.


 W przypadku pożaru nie należy używać wody, lecz gaśnicy CO₂ (dwutlenek węgla) i ochłodzić obszar komory silnika.

 To urządzenie nie nadaje się do przechowywania produktów farmaceutycznych, chemicznych lub niespożywczych.


 Urządzenia zostały zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby zapewnić bezpieczeństwo i zdrowie użytkownika. Nie posiadają one ostrych krawędzi i powierzchni ani wystających elementów.


 Jeżeli urządzenie nie działa lub jeżeli nastąpiły jakiegokolwiek zmiany funkcjonalne lub strukturalne, należy odłączyć je od zasilania i wody (w stosownych przypadkach) i skontaktować się z centrum obsługi klienta autoryzowanym przez producenta. Nie należy próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. **NALEŻY STOSOWAĆ ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE.** Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku zastosowania nieoryginalnych części zamiennych.

Nedotýkejte se lampy holýma rukama. Použijte rukavice nebo papírový obal.

 Některé části ohřívacího spotřebiče dosahují během používání a po určité době po vypnutí vysokých teplot. Věnujte pozornost riziku popálení.

POUZE PRO SKŘÍŇĚ, ŠOKOVÉ OCHLAZOVAČE A CHLAZENÉ STOLY


 Tento spotřebič je považován za strojní zařízení na zpracování potravin (nařízení ES č. 1935/2004) určené pro dočasné vystavení potravin. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné. Jakékoli nesprávné použití zneplatní záruku


 Podle pokynů níže získáte to nejlepší ze spotřebiče:


Do spotřebiče nekládejte teplé jídlo ani nezakryté tekutiny, živá zvířata, různé předměty nebo žíraviny.


Potraviny ukládejte do obalů nebo je chraňte, zejména pokud obsahují příchutě a koření.


Umísťujte potraviny dovnitř spotřebiče tak, aby nebránily ventilaci vzduchu. Nepokládejte na mřížku papír, lepenku a prkénko, aby nebránilo ventilaci vzduchu. Vyvarujte se častého otevírání a zavírání dvířek

 Pokud byla dvířka otevřena, počkejte několik sekund, než je znovu otevřete.

 Pokud byla dvířka otevřena, počkejte několik sekund, než je znovu otevřete.


 Ukládejte potraviny zdola nahoru a vyjímejte je odshora dolů.


 Jakmile je skříň umístěna na své místo, musí být zajištěna pomocí držáků, protože její hmotnost může způsobit její převrácení. Skříň namontované na kolečkách nelze ukotvit. Proto doporučujeme věnovat maximální pozornost otevření dvířek, zejména pokud je spotřebič prázdný.


 Při zavírání dvířek nebo zásuvek (pokud zde jsou) dbejte na to, abyste si nepřimáčknuli prsty.

1.2.1. Seznam nebezpečí:

- Elektrické části
- Ostré části
- Manipulace se spotřebičem
- Ventilátor v provozu
- Hořlavé plyny
- Chladicí plyn
- Proud vzduchu
- Uživatelská voda


 Aby se zajistilo, aby byly dle požadavků poskytnuty ideální podmínky pro práci zařízení pod ohledem na bezpečnost a zdraví, doporučujeme podrobně přečíst a dodržovat pokyny uvedené v této příručce, zejména pokud jde o 4 měsíční údržbu a prohlídku, kterou by měl provádět autorizovaný servis.

 Pokud je zařízení namontováno na kolečkách, je třeba zachovávat opatrnost, aby se nedělo, aby se zabránilo jeho převrácení a poškození. Zvrátit rovněž pozornost na všechny ostré hrany. Zařízení je vybaveno kolečkami, které nemohou být nahrazeny. Proto je třeba se ujistit, že povrch je ideálně rovný a plochý. Při normální práci je třeba vždy blokovat kola. Riziko elektrického šoku bylo odstraněno prostřednictvím navržení systémů elektrických podle normy IEC EN 60335-1. Etiketování "High Voltage" identifikuje oblasti, v nichž existují nebezpečí elektrického šoku.


 Použití materiálů a konstrukce zařízení jsou v souladu s požadavky bezpečnosti EU. Všechna zařízení jsou v plné míře testována, což zajišťuje kvalitu každého produktu.

 Producenta nelze přinutit k odpovědnosti v následujících případech:

- neoprávněné použití zařízení;
- neuposlechnutí postupů instalace popsaných v této příručce;
- ústerka napájení;
- chybějící údržba;
- neoprávněné modifikace nebo zásahy;
- použití neoriginálních nebo nevhodných dílů pro daný model součástí;
- neoprávněné použití, v celosti nebo v části

 Umístění, v němž je nainstalováno zařízení, musí být vždy bezpečné.

TYLKO DLA WITRYN TYPU DROP-IN I BUFETÓW

 To zařízení je považováno za maszynę do przetwarzania żywności (rozporządzenie

- Kontaminace potravin
- Nepřístupné plynové potrubí
- Přístupné plynové potrubí
- Žárovky
- Chladné prostředí
- Kluzké podlahy a plošiny
- Díly ze skla nebo plexiskla
- Kryty z plexiskla v provozu

1.2.2. Varování týkající se elektrických dílů. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, popálenin a požáru.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, popálenin a požáru:

- Přístup k elektrickým částem smí mít pouze oprávněný technik.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma rukama nebo nohama.
- Neovládejte spotřebič bosou nohou.
- Nevkládejte prsty nebo předměty skrz mřížky a větrací otvory.
- Nevytahujte napájecí kabel.
- Neumývejte přístroj proudem vody.
- Před čištěním nebo opravou odpojte spotřebič od napájení.
- V případě zaplavení se obraťte na autorizované servisní středisko, aby spotřebič opravilo.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte ho od napájení.

1.2.3. Varování týkající se obecných rizik. Nebezpečí poranění.

- Přítomnost ostrých částí. K práci se zařízením používejte vhodné rukavice.
- Aby nedošlo ke kontaminaci, nesmí potraviny přijít do styku se spotřebičem, ale musí být umístěny do vhodných nádob
- Přítomnost plynového potrubí s vysokými a nízkými teplotami. Než se dotknete potrubí, ujistěte se, že není příliš horké nebo studené. Noste vhodné ochranné rukavice.
- Přítomnost žárovek. Než se dotknete lamp nebo jejich částí poblíž, ujistěte se, že povrchy nejsou horké. Noste vhodné ochranné rukavice.
- Přítomnost skleněných částí nebo částí z plexiskla. Vyvarujte se nárazu do skla nebo částí z plexiskla.
- Na skleněné části nebo části z plexiskla nic nepokládejte.
- Nezakrývejte stříšku z plexiskla, když se pohybuje.
- Neskladujte, nepoužívejte ani neumísťujte v blízkosti spotřebiče hořlavý plyn nebo palivo.
- V případě neobvyklého hluku, zápachu nebo

WE nr 1935/2004), určenou do časového kontaktu s živoucí. Každé jiné použití je považováno za nevhodné. Každé nevhodné použití způsobuje zrušení záruky.



Po použití musí být zařízení vypnuto a odstraněno z něj nevyužitá živoucí, dbajíc o její vhodné uchování. Ne musí být používáno v způsob nepřetržitě. Maximální doba používání činí 3 hodiny pro zařízení chlazení a 4 hodiny pro zařízení grilování. Doporučujeme vypnutí zařízení co nejméně 30 minut před použitím.



Urządzenia grzewcze nie osiągną wystarczająco wysokiej temperatury do gotowania lub sterylizacji żywności. Służą one jedynie do utrzymania jej w ciepłe.



Ne musí být ponechávány zapnuté světlá po hodinách práce. Před výměnou lamp musí být odcekaáno, až dosáhnou teploty pokojové. Ne musí být dotýkáno korpusu lampy gołými rękami. Użyć rękawiczek lub papieru.



Niektóre części urządzeń grzewczych osiągną wysokie temperatury podczas użytkowania i przez pewien czas po wyłączeniu. Zwrócić uwagę na ryzyko poparzeń.



DOTYCZY TYLKO SZAF, SCHŁADZAREK SZOKOWYCH I STOŁÓW CHŁODNICZYCH



To urządzenie jest uznawane za maszynę do przetwarzania żywności (rozporządzenie WE nr. 1935/2004), przeznaczoną do przetwarzania żywności w kuchniach przemysłowych i profesjonalnych. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Każde niewłaściwe użycie spowoduje unieważnienie gwarancji. Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia:



Nie wprowadzać do urządzenia ciepłych potraw ani płynów w niezamkniętych pojemnikach, żywych zwierząt, różnych przedmiotów ani produktów żrących. Umieścić żywność w opakowaniach lub zabezpieczyć ją, zwłaszcza jeśli zawiera mąkę i przyprawę.

- kouře vycházejícího ze zařízení odpojte napájecí kabel
- Chraňte spotřebič před slaným mořským vzduchem a přímým slunečním světlem.
 - Spotřebič mohou používat děti do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez .
 - Se zařízením zacházejte vždy v bezpečných podmínkách, s použitím vhodného vybavení a s maximální péčí, aby nedošlo k poškození
 - Přítomnost otáčejících se ventilátorů. Neodstraňujte ochranné mřížky.
 - Přečtěte si typ chladicího plynu použitého na typovém štítku spotřebiče, protože může být hořlavý.
 - V případě úniku hořlavých plynů z chladicího okruhu zařízení odpojte zařízení od elektrické sítě, otevřete okna, abyste zajistili větrání, a okamžitě kontaktujte technické středisko.
 - Pokud uniká chladicí plyn, nedotýkejte se ho a nevedechujte.
 - Po instalaci nebo opravě spotřebiče se vždy ujistěte, že chladicí plyn neuniká.
 - Přítomnost proudícího vzduchu. Nevystavujte lidi proudění studeného nebo horkého vzduchu.
 - Neblokujte vstupy a výstupy proudu vzduchu.
 - Přítomnost užitkové (nepitné) vody. Nepijte vodu vytékající ze spotřebiče
 - Spotřebič mohou používat děti do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností nebo potřebných znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo po obdržení pokynů k použití. zařízení a pochopení nebezpečí, která jsou s ním spojena. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího upozornění provádět změny za účelem vylepšení zařízení a příslušenství. Úplná nebo částečná reprodukce této příručky je bez souhlasu výrobce zakázána. Uvedená měření jsou orientační a nezávazná. V případě sporů je původním jazykem této příručky italština. Výrobce není odpovědný za žádné chyby překladu / interpretace..

Umístit produkty spotřevce wewnątrz urządzenia w taki sposób, aby nie utrudniały wentylacji. Unikać umieszczania papieru, kartonu, desek do krojenia na kratkach wentylacyjnych, aby nie utrudniać wentylacji. Unikać częstego otwierania i zamykania drzwi.



Jeśli drzwi zostały już otwarte, należy odczekać kilka sekund przed ponownym otwarciem.



Umieszczać produkty spożywcze od dołu do góry i wyjmować je od góry do dołu.



Po ustawieniu szafy należy ją zablokować za pomocą okuc mocujących, ponieważ ciężar ładunku, który zawiera, może spowodować jej przewrócenie.



Szaf na kółkach nie można do niczego przymocować. Dlatego zalecamy zachowanie szczególnej ostrożności przy otwieraniu drzwi, zwłaszcza gdy urządzenie jest puste.



Należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas zamykania drzwi lub szuflad (jeśli są).

1.2.1. Lista zagrożeń:

- Części elektryczne
- Ostre części
- Obsługa urządzenia
- Pracujący wentylator
- Gazy łatwopalne
- Gaz chłodzący
- Przepływ powietrza
- Woda niezdatna do picia
- Zanieczyszczenie żywności
- Niedostępne przewody gazowe
- Dostępne przewody gazowe
- Lamy
- Zimne środowiska
- Śliskie podłogi i podest
- Części szklane lub ze szkła akrylowego
- Ustawione osłony ze szkła akrylowego

1.2.2. Ostrzeżenia dotyczące części elektrycznych. Niebezpieczeństwo porażenia prądem, poparzenia i pożaru.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem, poparzenia i pożaru:

- - Tylko wykwalifikowani technicy mogą

- mieć dostęp do części elektrycznych.
- Nie zbliżać mokrych dłoni ani stóp do części pod napięciem.
- Nie obsługiwać urządzenia mając bose stopy.
- Nie należy wkładać palców ani przedmiotów przez kratki i otwory wentylacyjne.
- Nie należy wyciągać kabla zasilającego.
- Nie należy myć urządzenia strumieniem wody.
- Przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- W przypadku zalania, skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, odłączyć je od zasilania.

1.2.3. Ostrzeżenia dotyczące ogólnych zagrożeń. Ryzyko urazu.

- Obecność ostrych części. Do obsługi urządzenia używać odpowiednich rękawic.
- Urządzenie należy obsługiwać zawsze w bezpiecznych warunkach, przy użyciu odpowiedniego sprzętu i z najwyższą uwagą, aby zapobiec uszkodzeniom.
- Obecność pracujących wentylatorów. Nie należy usuwać kratki ochronnych.
- Przeczytać na tabliczce znamionowej urządzenia rodzaj stosowanego gazu chłodzącego, ponieważ może on być łatwopalny.
- W przypadku wycieku łatwopalnego gazu z układu chłodzenia urządzenia, należy odłączyć urządzenie od zasilania, otworzyć okna w celu zapewnienia wentylacji i natychmiast skontaktować się z serwisem technicznym.
- W przypadku wycieku gazu chłodzącego nie należy dotykać ani wdychać wyciekającego gazu.
- Po zainstalowaniu lub naprawie urządzenia należy zawsze upewnić się, że gaz chłodzący nie wycieka.
- Obecność przepływów powietrza. Nie narażać ludzi na działanie zimnych lub gorących strumieni powietrza.
- Nie należy blokować wlotów i wylotów powietrza.
- Obecność wody niezdatnej do picia. Nie należy pić wody wyciekającej z urządzenia.
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu, żywność nie może stykać się z urządzeniem, lecz musi być um

- ieszczona w odpowiednich pojemnikach.
- Obecność przewodów gazowych o wysokiej i niskiej temperaturze. Przed dotknięciem przewodów należy upewnić się, że nie są zbyt gorące lub zimne. Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
 - Obecność lamp. Przed dotknięciem lamp lub części w ich pobliżu należy upewnić się, że powierzchnie nie są gorące. Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
 - Obecność części szklanych lub ze szkła akrylowego. Nie należy gwałtownie uderzać w elementy szklane lub ze szkła akrylowego.
 - Nie umieszczać żadnych przedmiotów na elementach szklanych ani elementach ze szkła akrylowego.
 - Nie blokować osłony ze szkła akrylowego, gdy jest ona w ruchu.
 - Nie przechowywać, nie używać ani nie umieszczać w pobliżu urządzenia łatwopalnych gazów ani paliw. W przypadku wydobywania się z urządzenia niestandardowych dźwięków, zapachów lub dymu, odłączyć kabel zasilający.
 - Chronić urządzenie przed słonym morskim powietrzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych
 - Urządzenie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nie posiadające doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, o ile odbywa się to pod nadzorem lub o ile otrzymają oni instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji będące zadaniem użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu udoskonalenie urządzeń i akcesoriów w dowolnym czasie bez uprzedzenia. Powielanie całości lub części niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione. Podane wymiary są orientacyjne i nie są wiążące. W przypadku sporów, oryginalnym językiem, w którym została sporządzona niniejsza instrukcja jest język włoski. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu

1.3. PIKTOGRAMY

Pokyny k instalaci jsou platné pro všechny modely, pokud následující symboly nestanoví jinak:



Nebezpečí! Situace bezprostředního nebezpečí nebo nebezpečná situace, která by mohla způsobit zranění nebo smrt.



Tipy a užitečné informace



Symbol uzemnění



Symbol pospojování



Prostudujte si uživatelskou příručku dříve

1.3. PIKTOGRAMY

Instrukcja montażu obowiązuje dla wszystkich modeli, o ile poniższe piktogramy nie wskazują inaczej:



Niebezpieczeństwo! Sytuacja bezpośredniego zagrożenia lub niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.



Porady i przydatne informacje



Symbol uziemienia



Symbol ekwipotencjalny



Przeczytać instrukcje obsługi

Poprodejní technickou pomoc zaručuje výrobce prostřednictvím své sítě maloobchodníků - prodejců a montážních techniků. Chcete-li získat technickou pomoc, obraťte se na svého autorizovaného prodejce a uveďte podrobnosti o svém zařízení, které jsou uvedeny na štítku s výrobním identifikačním číslem..

Posprzedażową pomoc techniczną gwarantuje producent poprzez swoją sieć sprzedawców - dealerów i instalatorów. Aby uzyskać pomoc techniczną, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą i podać szczegóły dotyczące urządzenia, znajdujące się na seryjnej tabliczce identyfikacyjnej.

konstrukční údaje
dane producenta

číslo odznaku
numer seryjny

šablona
model

kód
kod

napájení
zasilacz

rozmrazit
rozmrażanie

chladivo
gaz chłodzący

klimatická třída
klasa klimatyczna

plynová izolace
gaz izolacyjny

číslo potvrzení objednávky
numer potwierdzenia zamówienia

| | | | |
|---------------------------------|--------------------------|---------------|------------------|
| DATI COSTRUTTORE | | MADE IN ITALY | CE |
| MOD. | | | |
| CODICE CODE | | MATR. S/N | |
| ALIMENTAZIONE RATED VOLTAGE | (V) | (Hz) | (W) (A) |
| SBRINAMENTO (W) DEFROSTING | | | |
| REFRIGERANTE COOLING GAS | MASSA (Kg) QUANTITY | | |
| CLASSE CLIMATICA CLIMATIC CLASS | | | Max Pressure Gas |
| GAS ISOLAMENTO FOAMING GAS | HFO-1234ze / CO2 / 245fa | | 60 |
| ORDINE CONFIRM NR. | ANNO YEAR | | |

hmotnost plynu
masa gazu

maximální tlak plynu
maksymalne ciśnienie gazu

rok výstavby
rok produkcji

Příklad identifikačního štítku připevněného ke stroji.

Przykład tabliczki identyfikacyjnej przymocowanej do maszyny.

Abyste zajistili přečtení této příručky, identifikujte model, který vlastníte, podle údajů uvedených na identifikačním štítku. Spotřebič je identifikován následujícími parametry:

- Výrobní číslo
- Technické specifikace
- Rok výroby

Instalace a použití spotřebiče musí odpovídat obsahu identifikačního štítku a datového listu


Aby zapewnić prawidłowe zapoznanie się z niniejszą instrukcją, zidentyfikuj posiadany model, odwołując się do podanych szczegółów na tabliczce identyfikacyjnej. Maszynę identyfikują następujące parametry:

- Numer seryjny
- Specyfikacja techniczna
- Rok produkcji

Instalacja i użytkowanie maszyny muszą być zgodne z treścią tabliczki identyfikacyjnej i karty danych.

1.1. VYBALENÍ

Před vyjmutím obalu se ujistěte, že je neporušený. Pokud tomu tak není, poznamenejte si před podepsáním jakékoli vady na dodacím listu kurýra. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda je zařízení neporušené; pokud je poškozen, neprodleně informujte prodejce faxem nebo doporučenou poštou a pokud je poškození takové, že by to ohrozilo bezpečnost stroje, nepokračujte v instalaci, dokud stroj nezkontroluje kvalifikovaný technik.

 Části obalu (plastové sáčky, bedny, hřebíky apod.) nesmí být ponechány v dosahu dětí

a domácích miláčků, jelikož představuje potenciální nebezpečí

1.2. UMÍSTĚNÍ

Stroj musí být instalován a testován v úplném souladu se zákony o bezpečnosti a ochraně zdraví, obvyklými regulačními normami a platnou legislativou.

Instalační program musí zkontrolovat případná omezení uložená místními úřady

Prostor, kde bude zařízení instalováno:

- musí mít hladkou, dokonale rovnou podlahu, která vydrží váhu spotřebiče při plném zatížení.

- musí být bez přímého slunečního světla;

- musí mít správnou ventilaci a možnost větrání;

- musí splňovat platné zákony o bezpečnosti systémů a bezpečnosti na pracovišti;

- nesmí obsahovat potenciálně výbušné materiály nebo látky; musí být určena speciálně pro skladování potravin;

- nesmí mít vysokou teplotu.

- Zařízení dodávaná s plynem R290 by měla být umístěna v trvale větraných prostostech.

Odstraňte ochrannou fólii ze všech stran.

Aby byla zajištěna správná instalace strojů se zabudovaným vzduchovým chladičem, zkontrolujte oblast instalace, aby bylo zajištěno, že nebudou blokovány přívody vzduchu potřebné pro správnou funkci stroje nebo místností. Dodržujte minimální vzdálenost 50 cm u stran zařízení, kde jsou umístěny vstupy a výstupy vzduchu:

- Nainstalujte zařízení:

- aby byly všechny vodovodní a elektrické přípojky (pokud jsou k dispozici) dostupné;


- v zadní části ponechte alespoň 5 až 10 cm volného prostoru;

- ve vzdálenosti 70–100 cm od zařízení emitujících teplo (např. fritézy, grily, atd.)

Stroj musí být nainstalován a vyrovnán nastavením opěrných nohou, aby byla zajištěna jeho stabilita; všechna ostatní instalační řešení musí být odsouhlasena a schválena výrobcem. K vyrovnání těžkých strojů použijte vhodné

1.1. ROZPAKOWYWANIE

Przed zdjęciem opakowania należy upewnić się, że jest ono nienaruszone. Jeśli nie, przed podpisaniem odbioru przesyłki należy odnotować ewentualne wady na odcišku dostawy kuriera. Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie jest nienaruszone; jeśli jest uszkodzone, należy niezwłocznie powiadomić sprzedawcę faksem lub listem poleconym, a jeśli uszkodzenie jest na tyle poważne, że zagraża bezpieczeństwu urządzenia, nie należy przystępować do instalacji do czasu sprawdzenia urządzenia przez wykwalifikowanego technika.

 Elementy opakowania (torby plastikowe, pudełka kartonowe, gwoździe itp.) nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci i zwierząt domowych, o ile stanowią one zagrożenie.

1.2. USTAWIENIE URZĄDZENIA

Maszyna musi być zainstalowana i przetestowana w całkowitej zgodności z przepisami BHP, standardowymi normami regulacyjnymi i aktualnymi przepisami.

Instalator musi sprawdzić, czy nie istnieją ograniczenia nałożone przez lokalne władze.

Pomieszczenie, w którym będzie ustawiony sprzęt musi:

- posiadać gładką, idealnie równą podłogę, która może wytrzymać ciężar urządzenia przy pełnym obciążeniu.

- nie powinno być wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;

- posiadać prawidłową wentylację i możliwość przewietrzania;

- Być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa systemu i bezpieczeństwa w miejscu pracy;

- nie może zawierać materiałów lub substancji potencjalnie wybuchowych; - być przeznaczone specjalnie do przechowywania żywności;

- temperatura w nim nie może być wysoka.

- urządzenia zasilane gazem R290 powinny być umieszczone w stale wentylowanych pomieszczeniach

Usunąć folię ochronną ze wszystkich stron.

Aby zapewnić prawidłową instalację maszyn z wbudowanym skraplaczem powietrza, należy sprawdzić obszar instalacji, aby upewnić się, że wloty powietrza niezbędnego do prawidłowej pracy maszyny lub pomieszczeń nie są zablokowane. Zachować minimalną odległość 50 cm od stron, na których znajdują się wloty i wyloty powietrza.

Zainstalować urządzenie:

- tak, aby były dostępne wszystkie łącza wody i elektryczne (jeśli występują);


- pozostawiając przynajmniej 5 do 10 cm wolnej przestrzeni z tyłu urządzenia;

- w odległości 70-100 cm od gorących urządzeń (np. fry-

zvedací prostředky

Pokud není zařízení vyrovnáno, může být narušen jeho provoz a průtok kondenzované vody. Na vyžádání při objednávce může být spotřebič vybaven koly schválenými a otestovanými výrobcem.

Doporučujeme omezit přesouvání zařízení (např. řetězem, není součástí dodávky), aby nedošlo k poškození přípojek v případě nadměrného pohybu.

 Doporučujeme nepoužívat jiná kolečka než ta, která jsou již namontována na zařízení. Pokud je potřebujete vyměnit za jiné se stejným průměrem nebo větším, vyžádejte si od výrobce originální náhradní díly.

Pro rozpohybování zařízení se nedoporučuje jej naklánět nebo sklápět. Pokud je z jakéhokoli důvodu tato operace nutná, počkejte 24 hodin po umístění stroje a poté jej spusťte, aby se olej mohl vrátit zpět do kompresoru a za bránit jeho poškození

POUZE PRO ZAŘÍZENÍ DROP-IN

Zařízení musí být zabudováno do jiné konstrukce. Může být instalováno v jedné rovině s horní plochou nebo umístěno na desce. U instalací na desku lze použít také ocelovou nebo mramorovou desku.

Konstrukce musí být

- navržena tak, aby unesla hmotnost zařízení při plném zatížení;
- dokonale vyrovnaná;
- není citlivá na teplo (pouze pokud má být vloženo ohřívací zařízení);
- vybavena správně dimenzovanými přírady vzduchu, které lze demontovat při kontrole a údržbě motorového prostoru; uvnitř konstrukce musí být také vloženy odpovídající vzduchové dopravníky, které zajistí proudění vzduchu;
- vybavena otvorem pro zasunutí ovládacího panelu. Ovládací panel lze umístit do maximální vzdálenosti 1,2 m od motorového prostoru

Pokud bude nad zařízením instalována jiná konstrukce, je vhodné nejprve tuto konstrukci nainstalovat na zařízení a teprve poté zasunout celou sestavu do otvoru

POUZE PRO CHLADICÍ SKŘÍŇE BEZ VESTAVĚNÉ CHLADICÍ JEDNOTKY

Spotřebič musí být připevněn ke zdi nebo podlaze, aby nedošlo k jeho náhodnému převrácení. K připevnění spotřebiče ke zdi použijte pouze dodané držáky. Montážní technik má na starosti výběr šroubů a kotevních šroubů podle typu stěny.

POUZE PRO ŠOKOVÉ ZCHLAZOVAČE


Pokud je stroj modulárního komorového typu se spodním panelem umístěným na podlaze, je nutné spodní panel připevnit k podlaze pomocí příslušných konzol (nejsou součástí dodávky) a utěsnit ho pomocí speciálního silikonu. Pokud je stroj modulárního typu buněk se spodním pa-

townic, plyn itp.)

TMaszyna musi być zainstalowana i wypoziomowana poprzez regulację stóp podporowych, co zagwarantuje jej stabilność; wszystkie inne rozwiązania instalacyjne muszą być uzgodnione i zatwierdzone przez producenta. Do poziomowania ciężkich maszyn należy używać odpowiednich środków podnośnikowych.

Jeśli urządzenie nie zostanie wypoziomowane, jego działanie i przepływ wody kondensacyjnej może być utrudniony. Na życzenie przy zamówieniu, urządzenie może być dostarczone z kołami zatwierdzonymi i przetestowanymi przez producenta.

W takim przypadku zalecamy ograniczenie ruchu urządzenia (np. za pomocą łańcucha - nie jest dostarczany), aby nie uszkodzić połączeń w przypadku nadmiernego ruchu.

 Nie zalecamy używania kół innych niż te, które są już zamontowane na urządzeniu. W przypadku, gdy wystąpi konieczność wymiany z powodu uszkodzenia, należy zwrócić się do producenta z prośbą o dostarczenie oryginalnych części zamiennych.

W celu przemieszczania maszyny nie zaleca się jej pochylać ani odchylać. Jeżeli z jakiegokolwiek powodu operacja ta jest konieczna, po ustawieniu maszyny należy odczekać 24 godziny przed jej uruchomieniem, co pozwoli na powrót oleju do sprężarki i zapobiegnie jej uszkodzeniu

DOTYCZY TYLKO WITRYN TYPU DROP-IN

Urządzenia muszą być wbudowane w inną konstrukcję. Mogą być montowane pod blatem lub na blacie. W przypadku instalacji na blacie, można również zastosować blat stalowy lub marmurowy.

Konstrukcja musi być:

- zaprojektowana tak, aby utrzymać ciężar maszyny przy pełnym obciążeniu;
- idealnie równa;
- niewrażliwa na ciepło (tylko w przypadku, gdy ma być tam wstawiony sprzęt do podgrzewania);
- wyposażona w prawidłowo zwymiarowane wloty powietrza, które można wyjąć w celu przeprowadzenia inspekcji i naprawy komory silnika; wewnątrz konstrukcji należy również umieścić odpowiedni system obiegu powietrza;
- wyposażona w otwór do umieszczenia panelu sterowania.
- Panel sterowania może być umieszczony w maksymalnej odległości 1,2 m od komory silnika.

Jeżeli nad urządzeniem będzie zainstalowana inna konstrukcja, zaleca się najpierw zainstalować tę konstrukcję na urządzeniu, a dopiero potem włożyć cały zespół do otworu

DOTYCZY TYLKO SZAF CHŁODNICZYCH BEZ WBU-DOWANEGO AGREGATU CHŁODNICZEGO


Urządzenie musi być przymocowane do ściany lub podłogi, aby nie doszło do jego przypadkowego przewrócenia. Do zamocowania urządzenia na ścianie należy używać wyłącznie dostarczonych wsporników. Instalator jest


nelem zabudovaným v podlaze, je nutné zajistit a zaručit proudění vzduchu pod a na okrajích podlahy, aby se zabránilo tvorbě kondenzované vody


POUZE PRO KYNÁRNY A UDRŽOVACÍ SKŘÍŇĚ


Stroj je vybaven zvlhčovačem, tato část je vybavena mísou pro zachytávání vody. Pokud je nutné skříň přemístit, ujistěte se, že je vypouštěcí miska zcela prázdná. Chcete-li jej vyprázdnit, odstraňte zajišťovací šroub a vložte vypouštěcí hadici, která ústí do vhodné nádoby. Jakmile je mísa zcela vyprázdněna, nezapomeňte bezpečně utáhnout zajišťovací šroub. Vyprázdnění mísy proveďte po odpojení elektrického napájení skříňe, po odpojení hadic pro plnění a vypouštění vody počkejte alespoň 2 hodiny, aby se mísa ochladila na pokojovou teplotu.


1.3. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

 Než budete pokračovat v elektrickém připojení, pečlivě si přečtěte bezpečnostní varování na začátku této příručky a vždy porovnejte údaje o systému s údaji na typovém štítku.

 Připojení k napájecímu zdroji musí odpovídat předpisům platným v zemi, kde je spotřebič nainstalován, a musí být provedeno kvalifikovaným technikem autorizovaným výrobcem. Nedodržení těchto předpisů může způsobit poškození a zranění, zneplatnit záruku a zbavit výrobce veškeré odpovědnosti.

 Zařízení musí být připojeno přímo a výhradně k elektrické síti a musí být předrženo snadno přístupným vypínačem a instalováno do systému v souladu s předpisy platnými v zemi instalace zařízení. Tento spínač musí být určen výhradně pro zařízení a musí mít oddělení omnipolárních kontaktů tak, aby bylo zajištěno úplné odpojení při přepětí kategorie III. Správné uzemnění je povinné pomocí jediného kabelu bez spojek nebo přerušení, a to ani od jističe.

 Každý spotřebič musí být zařazen do ekvipotenčního systému pomocí svorky označené symbolem Tato svorka umožňuje připojit zemnicí kabel v souladu s ustanoveními platného zákona. Účinnost ekvipotenčního systému musí být řádně ověřena, jak je uvedeno v platné legislativě.

 Když je zařízení v provozu, hodnota napájecího napětí se nesmí lišit o +/- 10 % od hodnoty uvedené na typovém štítku

1.3.1. Připojení spotřebiče k napájení

Spotřebič opouští továrnu s napájecím kabelem a již namontovanou zástrčkou Schuko (pružinové svorky)

APřipojte do zásuvky před vyhrazeným spínačem, který musí být snadno přístupný a nainstalovaný v systému

odpovědný za výběr šrubů a kolků rozporových v závislosti od typu šciány.

DOTYČÍ TYLKO SCHŁADZARKI SZOKOWEJ


W przypadku maszyny typu modułowego z dolną płytą umieszczoną na posadzce, konieczne jest przymocowanie dolnej płyty do posadzki za pomocą odpowiednich wsporników (nie znajdują się w wyposażeniu) i uszczelnienie jej za pomocą specjalnego silikonu.


W przypadku maszyny typu modułowego z dolną płytą wbudowaną w podłogę, konieczne jest zapewnienie i zagwarantowanie przepływu powietrza pod i na krawędziach posadzki, aby uniknąć tworzenia się wody kondensacyjnej


DOTYČÍ TYLKO SZAFY DO WZROSTU CIASTA

Maszyna jest wyposażona w nawilżacz, element ten jest wyposażony w szufladę, do której doprowadzana jest woda. Jeżeli konieczne jest przeniesienie szafy, należy upewnić się, że szuflada, do której odprowadzana jest woda jest całkowicie opróżniona. Aby ją opróżnić, należy odkręcić śrubę blokującą i włożyć wąż spustowy wody, który odprowadza wodę do odpowiedniego pojemnika. Po całkowitym opróżnieniu szuflady upewnić się, że śruba blokująca jest dobrze dokręcona. Opróżnianie szuflady przeprowadzać po odłączeniu zasilania elektrycznego szafy, po odłączeniu węża do napełniania i spustu wody, odczekać co najmniej 2 godziny, aby szuflada ostygła do temperatury pokojowej.

1.3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY PODŁĄCZANIU DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

 Przed przystąpieniem do podłączenia elektrycznego należy uważnie przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się na początku niniejszej instrukcji i zawsze porównywać dane dotyczące systemu z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

 Podłączenie do sieci elektrycznej musi być zgodne z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest zainstalowane, i musi być wykonane przez wykwalifikowanych techników, autoryzowanych przez producenta. Nieprzestrzeganie tych przepisów może spowodować uszkodzenia i obrażenia ciała, powoduje unieważnienie gwarancji i zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

 Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio i wyłącznie do sieci elektrycznej i musi

v souladu s předpisy platnými v zemi, kde je spotřebič nainstalován. Nepoužívejte adaptéry, vícedírkové zásuvky nebo prodlužovací kabely.



Kabel nelze žádným způsobem prodloužit.



Nenavíjejte kabel na sebe, pokud je příliš dlouhý. Zajistěte, aby nedocházelo k zaklínění, tlačenici nebo zablokování průchodu pro lidi




Výměnu napájecího kabelu smí provádět pouze kvalifikovaný a autorizovaný technik.

Kabel smí být nahrazen pouze kabelem se stejnými vlastnostmi. Zemnicí kabel musí být vždy žlutozelený a o 3 mm delší než ostatní kabely

być wyposażone w łatwo dostępny wyłącznik, zainstalowany w systemie zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest zainstalowane. Wyłącznik ten musi być specyficzny dla urządzenia i posiadać separację styków na wszystkich biegunach, tak aby gwarantować całkowite odłączenie przy przełączeniu kategorii III. Należy bezwzględnie zapewnić prawidłowe uziemienie jednym kablem bez złączy i bez możliwości odcięcia przez wyłącznik ochronny z jakiegokolwiek powodu.



Ekazde urządzenie musi być włączone do systemu ekwipotencjalnego za pomocą systemu zacisków, zgodnie z obowiązującymi przepisami . Zacisk ten umożliwia podłączenie przewodu uziemiającego zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Sprawdź skuteczność systemu ekwipotencjalnego zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Kiedy urządzenie pracuje, napięcie zasilania powinno być w zakresie +/-10% wartości podanej na tabliczce znamionowej

1.3.1. Podłączenie maszyny do zasilania

Urządzenie opuszcza fabrykę z zamontowanym kablem zasilającym i wtyczką Schuko.

Podłączyć do gniazda przed dedykowanym wyłącznikiem, który musi być łatwo dostępny i zainstalowany w systemie zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest zainstalowane. Nie należy używać adapterów, gniazd wielokrotnych ani przedłużaczy.



Kabel nie może być w żaden sposób przedłużany.



Nie zawijać kabla wokół jego własnej osi, jeśli jest on zbyt długi. Zadbać o to, by kabel nie był przyciśnięty, zgnieciony ani by nie utrudniał przejścia osobom postronnym.



Kabel zasilający może wymieniać wyłącznie wykwalifikowany i autoryzowany technik.

Kabel może być wymieniony tylko na kabel o tych samych parametrach. Kabel uziemiający musi być zawsze żółto/zielony i dłuższy o 3 mm od pozostałych kabli

1.4. PŘIPOJENÍ VODY (POKUD JE K DISPOZICI)

1.4.1. Přívod vody

Některé spotřebiče musí být trvale připojeny k vodovodnímu řadu. Připojení vody musí být provedeno v souladu s pokyny výrobce a odborně kvalifikovaným personálem. Pro připojení používejte pouze hadici určenou pro potraviny 1' (BUFET) o 3/4" (KYNÁRNA / UDRŽOVACÍ SKŘÍŇ).

Nepoužívejte jiné či použité potrubí. Před připojením potrubí k zařízení ho propláchněte vodou, abyste odstranili veškeré nečistoty. Doporučujeme:

- instalaci uzavíracího ventilu (není součástí dodávky) mezi vodovod a zařízení, aby bylo možné zařízení podle potřeby odpojit od přívodu vody;
- použití volitelného filtru nečistot na vstupu spotřebiče (např. 168 mikronů);
- použití změkčovače anebo systému na úpravu vody (není součástí dodávky) ke splnění minimálních požadavků na kvalitu vody (viz tabulka níže).

Vlastnosti přiváděné vody

- Přiváděná voda musí mít následující vlastnosti:
 - Pitná (nepoužívejte čišťenou nebo destilovanou vodu)
- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| Maximální teplota | 15°C ± 5 (studená voda) |
| Tvrdość (CaCO ₃) | 10° f - 20° (francouzské stupně) |

| | |
|-----------------------|----------------------------|
| Tlak | 1 - 1,5 bar (100 - 150kPa) |
| PH | 7.0 - 8.5 |
| TDS (Residuo fiso) | 40 - 150 mg/L |
| Langelierův index | > 0,5 |
| Chloridy | < 20 mg/L |
| Sulfáty + dusičnany | < 20 mg/L |
| Volný chlor | < 0.1 mg/L |
| Chloraminy | < 0.5 mg/L |
| Železo | < 0,1 mg/L |
| Oxid křemičitý celkem | < 10 mg/L |

Pokud voda v místním vodovodu nemá výše uvedené vlastnosti, nastavte vhodné systémy tak, aby hodnoty spadaly do uvedených rozsahů (např. změkčovací filtry, redukční ventily)

1.4.2. Vypouštění zásobníku

Pod vrchní částí zásobníku nebo spotřebiče je vypouštěcí přípojka. Zde lze připojit potrubí pro vypouštění vody ze zásobníku. Odtok musí:

- být bez překážek nebo zúžení;
- mít minimálně 5% sklon
- být minimálně 25 mm od odtoku (např. roštu). Dodržování tohoto nařízení zajišťuje, že potenciálně nebezpečné bakterie se NEMOHOU přemísťovat nahoru do vypouštěcího potrubí a kontaminovat potraviny.
- mít průměr, který není menší než vypouštěcí připojovací konektor (vnitřní průměr ø13 mm pro bufet, ø22 pro termo skříň, ø32 pro chladicí skříň).



Odtok musí být umístěn za vnější hranou spotřebiče.

1.4. PRZYŁĄCZA WODNE (JEŚLI WYSTĘPUJĄ)

1.4.1. Dopywająca woda

Niektóre urządzenia muszą być na stałe podłączone do sieci wodociągowej. Podłączenie wody musi być wykonane zgodnie z instrukcjami producenta i przez profesjonalnie wykwalifikowany personel. Do wykonania połączenia należy używać wyłącznie bezpiecznego dla żywności węża 1' (BUFET) 3/4" (SZAFKA DO WZROSTU CIASTA). Nie należy używać ani ponownie wykorzystywać innych przewodów. Przed podłączeniem przewodu do urządzenia należy przepłukać go wodą, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się w przewodach wodnych. Polecamy:

- zainstalowanie zaworu odcinającego (nie wchodzi w skład zestawu) pomiędzy siecią wodociągową a urządzeniem, tak aby urządzenie mogło być odłączone od sieci wodociągowej w razie potrzeby;
- przy użyciu opcjonalnego filtra zanieczyszczeń na wlocie do urządzenia (np. 168 mikronów);
- przy użyciu zmiękczacza i/lub systemu uzdatniania wody (nie wchodzi w skład zestawu), aby spełnić minimalne wymagania dotyczące jakości wody (patrz tabela poniżej)

Parametry wody dopywającej

Woda dopywająca musi mieć następujące właściwości: Zdarność do picia (nie używać wody oczyszczonej ani destylowanej)

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Maksymalna temperatura | 15°C ± 5 (zimna woda) |
| Twardość (CaCO ₃) | 10°f - 20°f (skala francuska) |
| Ciśnienie | 1- 1.5 Bar (100 - 150kPa) |
| PH | 7.0 - 8.5 |
| TDS | 40 - 150 mg/L |
| Wskaźnik Langelier | > 0,5 |
| Chlorki | < 20 mg/L |
| Siarczany + azotany | < 20 mg/L |
| Wolny chlor | < 0,1 mg/L |
| Chloraminy | < 0,5 mg/L |
| Żelazo | < 0,1 mg/L |
| Krzemionka ogółem | < 10 mg/L |

Jeżeli woda dostarczana przez lokalną sieć wodociągową nie posiada powyższych właściwości, należy zainstalować odpowiednie systemy, aby wartości mieściły się w podanych zakresach (np. filtry zmiękcżające, reduktory ciśnienia)

1.4.2. Opróżnianie zbiornika

Pod zbiornikiem lub pod górną powierzchnią urządzenia znajduje się przyłącze spustowe. Tutaj można podłączyć przewód do odprowadzania wody ze zbiornika. Odpływ nie może:

- mieć przewężenia ani być obkurczony;
- a jego nachylenie musi wynosić minimalnie 5%;
- musi on znajdować się w odległości co najmniej 25 mm od miejsca wylotu (np. kratki wentylacyjnej). Przestrzeżenie tego przepisu gwarantuje, że potencjalnie niebezpieczne bakterie NIE BĘDĄ MOGŁY przedostać się do przewodu spustowego i zanieczyścić żywności;
- średnica odpływu nie może być mniejsza niż złączka

odpływowa (ø13mm średnica wewnętrzna dla bufetów,
ø22 dla szaf do wzrostu ciasta, ø32 dla szaf chłodniczych).



Odływ musi być umieszczony poza zewnętrzną krawędzią urządzenia

1.1. ŠOKOVÝ ZCHLAZOVAČ A ŠOKOVÝ ZMRAZOVAČ

Šokové ochlazovače a šokové zmrazovače jsou stroje, které se používají k rychlému chlazení potravin, a to jak k zabránění šíření potravinových bakterií, tak k udržení kvality, chuti, vůně a struktury chlazeného jídla.

Tyto stroje se používají třemi různými způsoby:

- šokové ochlazení potravin na + 3 °C.
- zmrazení potravin na - 18 °C.
- rozmrazování potravin do max. + 10 °C

Stroje definované jako (INFINITY) VŠE V JEDNOM lze použít také pro následující účely:

- Pomalé vaření při nízké teplotě
- Kynutí

Uživatelé šokového ochlazovače mohou nastavit cyklus chlazení nebo vaření, který je nevhodnější pro zpracovávané potraviny. Na konci svého cyklu mohou šokové ochlazovače a šokové zmrazovače také skladovat jídlo při konstantní teplotě, ale pouze po omezenou dobu, maximálně po dobu dvou dnů. Tyto stroje ve skutečnosti nejsou zařízení určená k udržování teploty.

1.2. KYNÁRNÝ / UDRŽOVACÍ SKŘÍŇ

Víceúčelové termo skříně jsou stroje určené k zastavení nebo zpomalení aktivity kynutí za pomoci teplot pod + 4 °C a k rozvoji kynutí pomocí teploty v buňce mezi + 15 °C a + 45 °C. Rovněž udržují vlhkost uvnitř buňky mezi 45 % a 95 % relativní vlhkosti a zaručují obecné zlepšení kvality chleba a těsta.

Tato zařízení se používají ve dvou rozdílných režimech:

- šokové ochlazení, aby se teplota jídla zvýšila na + 3 °C.
- kynutí, aby se teplota v buňce zvýšila na hodnoty teploty v rozmezí + 15 °C až + 45 °C s vlhkostí mezi + 45 a + 95 % rel.vlh. Lidé, kteří používají multifunkční termo skříně, mohou nastavit nevhodnější cyklus šokového ochlazení nebo kynutí v závislosti na druhu potravin; v klidovém cyklu je možné ovládat za sebou jdoucí cykly až do doby 144 hodin. Víceúčelové termo skříně na konci cyklu mohou také správně konzervovat potraviny při konstantní teplotě v rozmezí -10 °C až +10 °C v závislosti na teplotě nastavené na začátku cyklu (u teplot nad 0 °C lze také upravit úroveň vlhkosti mezi + 45 % až + 95 % rel. vlh.), ale pouze po omezenou dobu, maximálně 24 hodin. Ve skutečnosti tyto stroje nejsou teplotními konzervátory

1.3. BUFET

Toto zařízení je součástí řady nejmodernějších zařízení určených k prezentaci cukrářských a gastronomických produktů.

Scopo di qÚčelem těchto zařízení je vystavovat potraviny pouze během běžné provozní práce. Nepoužívejte toto

1.1. SCHŁADZARKI SZOKOWE I ZAMRAŻARKI SZOKOWE

Schładzarki szokowe i zamrażarki szokowe są urządzeniami używanymi do szybkiego schładzania żywności, zarówno w celu zapobiegania rozprzestrzenianiu się bakterii w żywności, jak i zachowania właściwości, smaku, aromatu i tekstury schłodzonej żywności.

Urządzenia te są wykorzystywane na trzy różne sposoby:

- -Szokowe schładzanie żywności do temperatury +3°C.
- -Zamrażanie żywności do temperatury -18°C.
- Rozmrażanie żywności do temperatury maks. +10°C.

Urządzenia zdefiniowane jako ALL IN ONE (wielofunkcyjne) mogą być również wykorzystywane do następujących celów:

- Powolne gotowanie w niskiej temperaturze
- Wyrastanie ciasta

Użytkownicy schładzarek szokowych mogą ustawić cykl schładzania lub gotowania najbardziej odpowiedni dla danej żywności. Po zakończeniu cyklu, w schładzarkach szokowych i zamrażarkach szokowych można również przechowywać żywność w stałej temperaturze, ale tylko przez określony czas, maksymalnie przez dwa dni, ponieważ Co do zasady, nie są to urządzenia utrzymujące temperaturę.


1.2. SZAFY DO WZROSTU CIASTA

The multi-purpose retarding cabinets are machineries intended to stop or slow down the proving activity of yeasts with temperatures below + 4 °C and to favor the proving with temperature in the cell between +15°C and +45°C. Also keeping the humidity inside the cell controlled between 45% and 95% R.H, they guarantee a general quality improvement of bread and pastry doughs to prove.

These machineries are used in two different ways:

- Schładzanie szokowe w celu podniesienia temperatury żywności do +3°C.
- Sprawdzenie, aby doprowadzić temperaturę w ogniwie do wartości od +15°C do +45°C przy wilgotności od +45 i +95% wilgotności względnej Osoby korzystające z wielofunkcyjnej komory opóźniającej mogą ustawić najbardziej odpowiedni cykl schładzania szokowego lub garowania w zależności od rodzaju żywności; w cyklu comby możliwe jest zarządzanie kolejnymi cyklami do 144 godzin. Wielofunkcyjne szafki opóźniające na koniec cyklu mogą również prawidłowo przechowywać żywność w stałej temperaturze od -10°C do +10°C w zależności od temperatury ustawionej na początku cyklu (temperatury powyżej 0°C mogą należy również regulować poziom wilgotności w zakresie od +45% do +95% RH), ale tylko przez ograniczony czas, maksymalnie 24 godziny. W rzeczywistości te maszyny nie są konserwatorami temperatury

zařízení nepřetržitě. Maximální doba používání jsou 3 hodiny pro chladicí spotřebiče a 4 hodiny pro ohřívací spotřebiče.

 Doporučujeme zapnout spotřebič nejméně 30 minut před jeho použitím.

Po použití zařízení vypněte a vyjměte nespoteřebované jídlo ze spotřebiče, přičemž dbejte na jeho řádné uskladnění.

1.4. CHLADICÍ SKŘÍNĚ A STOLY

Tento spotřebič je součástí řady nejmodernějších strojů určených pro skladování cukrářských nebo gastronomických produktů, v závislosti na modelu:

Tato zařízení udržují konstantní teplotu potravin:

- při kladných teplotách (TN) při přibližně + 2 °C pro čerstvé potraviny
- při záporných teplotách (BT) při asi - 20 °C u mražených potravin.

Potraviny, které mají být skladovány při záporných teplotách, musí být nejprve šokově ochlazeny pomocí šokové mrazničky.

1.5. PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

- Nepokládejte na sebe potraviny, které je třeba nechat vychladnout anebo zmrazit.
- Nepřekračujte deklarovaný počet kilogramů a rovnoměrně rozložte produkt v zásobnících.
- Nezakrývejte přívody ventilačního vzduchu.
- Některé spotřebiče jsou vybaveny odkapávací miskou; nikdy nepoužívejte spotřebiče bez odkapávací misky; Ujistěte se, že je vypouštěcí potrubí umístěno uvnitř odkapávací misky a zbavte potrubí jakýchkoli překážek. Odkapávací mísa musí být pravidelně vyprazdňována; Chcete-li tak učinit, jednoduše vyjměte zásobník z vodičích lišt, vyprázdněte jej a znovu vložte zpět do vodičích lišt.
- U zařízení třídy klimatu 5 se zkoušky shody EN 60335-2-89 (kapitoly 10, 11, 13) provádějí při okolní teplotě 43 °C ± 2 °C.
- Stroje se zabudovanou kondenzační jednotkou nejsou vestavěná zařízení.
- V tomto zařízení neskladujte výbušné látky, jako jsou tlakové nádoby s hořlavými pohonnými hmotami.

PRO ŠOKOVÉ ZCHLAZOVAČE


- Šokové zchlazení a šokové zmrazení je určeno pouze pro výrobky o maximální tloušťce 40 mm.
- Po výběru šokového chlazení nebo šokového zmrazení počkejte přibližně 30 minut před začátkem cyklu, aby stroj mohl správně provést předběžné zchlazení komory.
- Po výběru cyklu pomalého vaření počkejte přibližně 30 minut před začátkem cyklu, aby stroj mohl správně provést předběžné ohřívání komory.
- Šokové ochlazení používejte současně pouze na jeden druh potravin; různé potraviny mají různou hustotu, a

1.3. BUFET

Urządzenie to należy do gamy najnowocześniejszych urządzeń przeznaczonych do prezentacji wyrobów cukierniczych i gastronomicznych.

Celem tych urządzeń jest wyłącznie prezentowanie żywności w standardowym toku pracy. Nie należy eksploatować urządzenia w sposób ciągły.

Maksymalny czas pracy wynosi 3 godziny w przypadku urządzeń chłodzących i 4 godziny w przypadku urządzeń podgrzewających

 Zalecamy włączyć urządzenie co najmniej 30 minut przed rozpoczęciem korzystania.

Po użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego nieskonsumowaną żywność, dbając o jej właściwe przechowywanie

1.4. SZAFY I STOŁY CHŁODNICZE

Urządzenie to należy do gamy najnowocześniejszych urządzeń przeznaczonych do przechowywania wyrobów cukierniczych lub gastronomicznych, w zależności od modelu.

Urządzenia te utrzymują stałą temperaturę żywności w:

- temperaturach dodatnich (TN) - około +2°C w przypadku świeżej żywności
- temperaturach ujemnych (BT) - około -20°C w przypadku żywności mrożone

Żywność, która ma być przechowywana w temperaturach ujemnych, musi być najpierw schłodzona szokowo za pomocą zamrażarki szokowej.

1.5. ZASADY UŻYTKOWANIA

- Nie układać warstwowo żywności, która wymaga szybkiego schłodzenia i/lub zamrożenia.
- Nie przekraczać deklarowanej liczby kilogramów i równomiernie rozkładać produkt na tacach.
- Nie zasłaniać wlotów powietrza wentylacyjnego.
- Niektóre urządzenia są wyposażone w tacę ociekową na wodę; nigdy nie należy używać urządzeń bez założonej tacy ociekowej. Należy sprawdzić, czy przewód odprowadzający wodę jest umieszczony wewnątrz tacy ociekowej i czy nie jest zapchany. Tacę ociekową należy regularnie opróżniać; w tym celu należy wyjąć tacę z przewodnic, opróżnić ją i ponownie włożyć w przewodnice.
- Dla urządzeń klasy klimatycznej 5, testy zgodności z EN 60335-2-89 (rozdziały 10, 11, 13) są przeprowadzane w temperaturze pokojowej 43°C ± 2°C.
- Urządzenia z wbudowanym agregatem skraplającym nie są urządzeniami do zabudowy.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki ciśnieniowe z łatwopalnym gazem pędnym

proto se doby provádění cyklu mohou lišit.

- Nezakrývejte potraviny víkem, poklicí nebo jiným předmětem; čím izolovanější je produkt, tím více času bude zapotřebí k
- šokovému ochlazení
- Pokud vkládáte potraviny s teplotou vyšší než 70 °C, může dojít k přetížení stroje, což prodlouží dobu chlazení a spotřebu energie.

1.5.1. PRAVIDLA POUŽITÍ - SONTA JÁDRA (POKUD JE K DISPOZICI)

- Sonda jádra musí být správně umístěna uprostřed největšího kusu produktu a špička nesmí nikdy opustit produkt anebo se dotýkat tácu.
- Abyste zabránili rozbití sondy jádra, nekládejte ji do potravin, jejíž teplota má být vyšší než 100 °C.
- Sonda jádra musí být po použití vždy očištěná, aby nedošlo k poruše.

1.5.2. PRAVIDLA POUŽITÍ - SONTA JÁDRA (POKUD JE K DISPOZICI)

Toto zařízení udržuje potraviny uložené v nádobách GN1/1 teplé.



Tato zařízení nedosahují dostatečně vysoké teploty pro vaření nebo sterilizaci potravin. Používají se pouze k udržování tepla. Některé části těchto spotřebičů dosahují během provozu a několik minut po vypnutí vysokých teplot. Věnujte pozornost riziku popálení.

WYŁĄCZNIE W PRZYPADKU SCHŁADZARKI SZOKOWEJ


- Časy schładzania szokowego i zamrażania szokowego zawsze odnoszą się do produktów o maksymalnej grubości 40 mm.
- Po wybraniu cyklu schładzania szokowego lub zamrażania szokowego należy odczekać około 30 minut przed rozpoczęciem cyklu, aby urządzenie mogło prawidłowo przeprowadzić wstępne schładzanie komory.
- Po wybraniu cyklu powolnego gotowania należy odczekać około 30 minut przed rozpoczęciem cyklu, aby urządzenie mogło prawidłowo przeprowadzić wstępne nagrzewanie komory.
- Należy schładzać tylko jeden rodzaj żywności w tym samym czasie; różne rodzaje żywności mają różną gęstość i dlatego czasy cyklu mogą się różnić.
- Nie należy przykrywać żywności pokrywką ani innym przedmiotem; im bardziej produkt jest odizolowany, tym więcej czasu potrzeba, by go schłodzić.
- Jeżeli włożona zostanie żywność o temperaturze wyższej niż 70°C, urządzenie może zostać przeciążone, co wydłuży czas schładzania szokowego i zwiększy zużycie energii

1.5.1. ZASADY UŻYTKOWANIA - SONTA RDZENIOWA (JEŻELI WYSTĘPUJE)


- Sondę rdzeniową należy prawidłowo umieścić na środku największego produktu, a jej końcówka nie może wystawać poza produkt ani/lub dotykać tacy.
- Aby zapobiec pęknięciu sondy, nie należy wkładać jej do produktów spożywczych o temperaturze wyższej niż 100°C.
- Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu, sondę rdzeniową należy czyścić po każdym użyciu.


1.5.2. ZASADY UŻYTKOWANIA - SONTA RDZENIOWA (JEŻELI WYSTĘPUJE)


Urządzenia te utrzymują ciepło żywności przechowywanej w pojemnikach GN1/1.

 Urządzenia nie pozwalają na osiągnięcie temperatury wystarczająco wysokiej do gotowania lub sterylizacji żywności. Służą one jedynie do utrzymania jej w ciepłe. Niektóre części urządzeń nagrzewają się podczas pracy do wysokich temperatur i pozostają gorące przez kilka minut po ich wyłączeniu. Zwrócić uwagę na ryzyko poparzeń.

1.1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO ÚDRŽBU

 **PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLI RUTINNÍ ČI ZVLÁŠTNÍ ÚDRŽBY ODPOJTE NAPÁJENÍ A NOSTE ODPOVÍDAJÍCÍ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (NAPŘ. RUKAVICE).**


 UŽIVATEL MŮŽE VYKONÁVAT POUZE BĚŽNOU ÚDRŽBU (ČIŠTĚNÍ). KONTAKTUJTE CENTRUM SLUŽEB A POŽÁDEJTE O POMOC AUTORIZOVANÉHO TECHNIKA PRO ZVLÁŠTNÍ ÚDRŽBU

 ZÁRUKA JE NEÚČINNÁ A NEPLATNÁ V PŘÍPADĚ POŠKOZENÍ V DŮSLEDKU NEDOSTATEČNÉ NEBO NESPRÁVNÉ ÚDRŽBY POUŽITÍ NEVHODNÝCH ČISTICÍCH PROSTŘEDKŮ



 PŘI ÚDRŽBĚ A ČIŠTĚNÍ MOTORU DÁVEJTE POZOR NA HORKÉ KOMPONENTY

 POZOR NA OSTRÉ HRANY NA CHLADICÍ JEDNOTCE.


 VENUJTE POZORNOST TOMU, ABYSTE NEPOŠKRÁBALI POVRCH NEBO NEVYTVOŘILI OTVORY NA POVRCHOVÝCH VRSTVÁCH


 Pro čištění jakékoli součásti nebo příslušenství Nepoužívat:
 abrazivní nebo práškové čističe;
 agresivní nebo žíravé čisticí prostředky (např. kyselina chlorovodíková/muriatická nebo sírová, louh atd..).
 Pozornost! Tyto látky nepoužívejte ani k čištění podlahy pod spotřebičem;
 brusné nebo špičaté nástroje (např. brusné houby, škrabky, ocelové kartáče atd..);
 proudy páry nebo tlakové vody.
 Při prvním použití umyjte komoru hadříkem namočeným v horké mýdlové vodě a zakončete opláchnutím a vysušením.
 Chcete-li odstranit zbytky po zpracování, nechte zařízení běžet naprázdno po dobu asi 30 minut.


POUZE PRO HORKÉ JEDNOTKY

 Po úplném vychladnutí ohřívací zařízení očistěte (vodní nádrž, suché zásobníky, ohřívací desky, atd..).
 Nenamáčejte ohřívací desky studenou vodou, pokud jsou horké. Nebezpečí tepelného šoku a poškození.

1.1. KONSERWACJA - ŚRODKI OSTROŻNOŚCI


 **ODŁĄCZYĆ ZASILANIE URZĄDZENIA I STOSOWAĆ ODPOWIEDNI SPRZĘT OCHRONY OSOBISTEJ (NP. RĘKAWICE) PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO RUTYNOWYCH LUB SPECJALNYCH CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH.**


 UŻYTKOWNIK MUSI WYKONYWAĆ TYLKO RUTYNOWE CZYSZCZENIE KONSERWACYJNE. SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z CENTRUM OBSŁUGI SERWISOWEJIPOPROSICOWSPARCIEAUTORYZOWANEGO TECHNIKA W CELU PRZEPROWADZENIA SPECJALNEJ KONSERWACJI

 GWARANCJA TRACI WAŻNOŚĆ W PRZYPADKU USZKODZEŃ WYNIKAJĄCYCH Z BRAKU KONSERWACJI LUB Z NIEPRAWIDŁOWEJ KONSERWACJI. STOSOWANIE NIEODPOWIEDNICH DETERGENTÓW.



 ZWRACAĆ UWAGĘ NA GORĄCE ELEMENTY PODCZAS SERWISOWANIA I CZYSZCZENIA SILNIKA

 ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA OSTRE KRAWĘDZIE URZĄDZENIA CHŁODZĄCEGO.

 NALEŻY UWAŻAĆ, ABY NIE PORYSOWAĆ ANI NIE PRZEDZIURAWIĆ POWIERZCHNI WARSTWOWYCH PET

 Czyszcząc jakikolwiek element lub akcesorium NIGDY nie używać:
 detergentów ściernych ani proszkowych
 detergentów agresywnych lub żrących (np. kwas chlorowodorowy/mursztynowy, kwas siarkowy, soda kaustyczna itp.) Ostrzeżenie!! Nie stosować tych substancji do czyszczenia
 posadzki pod urządzeniem;
 narzędzi ściernych lub ostrych (gąbki ścierne, skrobaki, szczotki ze stalowym włosiem itp.);
 pary wodnej lub strumienia wody pod ciśnieniem
 .Przy pierwszym użyciu umyć komorę ręcznie za pomocą szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem. Spłukać i wysuszyć. Aby usunąć pozostałości po obróbce, urządzenie powinno pracować na pusto przez około 30 minut.

TYLKO DLA JEDNOSTEK O WYSOKIEJ TEMPERATURZE

 Po całkowitym ostygnięciu urządzenia wyczyścić urządzenie do podgrzewania (bemar, suche zbiorniki, powierzchnie grzewcze itp.).
 Nie zwilżać zimną wodą powierzchni grzewczych, gdy są one gorące. Niebezpieczeństwo szoku termicznego i pęknięcia.

1.2. BĚŽNÉ ČIŠTĚNÍ

Informace o čištění různých typů zařízení jsou uvedeny níže. Viz kapitoly týkající se součástí vašeho zařízení.

1.2.1. Čištění ocelových nebo laminátových povrchů

Používejte hadřík mírně navlhčený v teplé mýdlové vodě. Opláchněte a řádně vysušte. Případně použijte neutrální čisticí prostředek vhodný pro čistěný materiál (nerezová ocel nebo laminát) a postupujte podle pokynů výrobce čisticího prostředku.

1.2.2. Čištění povrchů skel

Používejte pouze měkký čisticí hadřík navlhčený vodou a mýdlem. Nepoužívejte abrazivní hadříky ani houbičky, abrazivní či agresivní čisticí prostředky nebo líh

1.2.3. Čištění ovládacího panelu

Použijte hadřík mírně navlhčený čisticím prostředkem určeným pro sklo (bez obsahu lihu) podle pokynů poskytnutých výrobcem čisticího prostředku. Nestříkejte příliš mnoho přípravku, aby se nedostal do displeje a následně ho nepoškodil

1.2.4. Čištění uvnitř buňky

Celou jednotku čistěte každý den, abyste udrželi vysokou úroveň hygieny a zachovali výkon zařízení. Používejte hadřík namočený v teplé mýdlové vodě. Opláchněte a osušte.

1.2.5. Čištění kondenzátoru

Doporučujeme zvednout čelní panel, vyšroubováním šroubů, a každých 60 dní odsát prach z ventilátoru kondenzátoru. Zvednutím čelního panelu získáte přístup k zásobníku na kondenzovanou vodu pod kondenzátorem a kompresorem. Pravidelně dbejte na to, aby voda po delší dobu nestagnovala. Pokud ano, vyhledejte řešení u výrobce.

1.2.6. Jak čistit štěrbinu v prostoru kompresoru

Prach, který se nahromadil v prostoru kompresoru, vysávejte přibližně jednou za měsíc. To je velmi důležité pro udržení hygieny a výkonu.

1.2.7. Čištění výparníku

Modely s odvětráváním jsou vybaveny filtry, které chrání výparník před nečistotami ze vzduchu. Filtr čistěte přibližně každé 3 měsíce, abyste zajistili správnou funkci stroje a volný oběh vzduchu

1.2.8. Čištění LED světel nebo tepelných lamp

 Vždy počkejte, až všechny části zařízení úplně vychladnou.

1.2. RUTYNOWE CZYSZCZENIE

Informacje dotyczące czyszczenia różnego rodzaju sprzętu znajdują się poniżej. Zapoznaj się z rozdziałami dotyczącymi komponentów znajdujących się w Twoim sprzęcie.

1.2.1. Czyszczenie powierzchni stalowych lub laminowanych

Użyć ściereczki lekko zwilżonej ciepłą wodą z mydłem. Spłukać i dokładnie wysuszyć. Ewentualnie, można użyć neutralnego detergentu odpowiedniego dla czyszczonego materiału (stal nierdzewna lub laminat) i postępować zgodnie z instrukcjami producenta detergentu.

1.2.2. Czyszczenie powierzchni szklanych

Należy używać wyłącznie miękkiej ściereczki do czyszczenia zwilżonej wodą z mydłem. Nie należy używać ściernych ani ostrych ściereczek, gąbek, ściernych lub agresywnych detergentów, ani alkoholu.

1.2.3. Czyszczenie panelu sterowania

Użyć ściereczki lekko zwilżonej specjalnym środkiem do szkła (bezalkoholowym), postępując zgodnie z instrukcjami producenta detergentu. Nie należy rozpylać zbyt dużej ilości produktu, aby zapobiec wniknięciu produktu do wyświetlacza i jego uszkodzeniu

1.2.4. Czyszczenie wnętrza komory

Aby utrzymać wysoki poziom higieny i zachować sprawność urządzenia, należy codziennie czyścić komorę urządzenia. Użyć ściereczki lekko zwilżonej ciepłą wodą z mydłem. Spłukać i wysuszyć.

1.2.5. Czyszczenie skraplacza

Zalecamy podnoszenie przedniego panelu, odkręcenie śrub lub za pomocą śrubokręta i odsysanie kurzu z wentylatora skraplacza mniej więcej co 60 dni. Podnosząc panel przedni, można uzyskać dostęp do tacy na wodę kondensacyjną pod skraplaczem i sprężarką. Okresowo należy upewnić się, że woda nie stoi w miejscu przez dłuższy czas. Jeśli tak jest, należy skontaktować się z producentem w celu ustalenia rozwiązania.

1.2.6. Jak wyczyścić szczeliny w komorze sprężarki

Odkurzać kurz nagromadzony w szczelinach komory sprężarki mniej więcej raz w miesiącu. Jest to bardzo ważne dla utrzymania higieny i wydajności.

1.2.7. Czyszczenie parownika

Modele wentylowane wyposażone są w filtry, które chronią parownik przed zanieczyszczeniami z powietrza. Czyścić filtr mniej więcej co 3 miesiące, aby zapewnić prawidłowe

K čištění držáku lampy použijte hadřík mírně navlhčený v jemném neutrálním čisticím prostředku podle pokynů výrobce čisticího prostředku. Důkladně vysušte, aby nedošlo k poškození struktury teplem.

K čištění tvrzeného skla na lampách použijte měkký hadřík namočený ve vodě a dávejte pozor, abyste je nepoškodili nebo srazili. Důkladně vysušte, aby nedošlo k poškození struktury teplem

1.2.9. Čištění ohřívacích desek

Používejte hadřík mírně navlhčený v teplé mýdlové vodě. Opláchněte a řádně vysušte. Případně použijte neutrální čisticí prostředek vhodný pro čištěný materiál (sklo) a postupujte podle pokynů výrobce čisticího prostředku. Nikdy nepoužívejte kyselé nebo abrazivní čisticí prostředky. Nenamáčejte ohřívací desky studenou vodou, pokud jsou horké. Nebezpečí tepelného šoku a poškození.

1.2.10. Čištění sondy jádra (je-li k dispozici)

Očistěte sondu vlhkou houbou namočenou ve vodě a hydrogenuhličitanu (uhličitan sodný).

1.2.11. Čištění zásobníku nebo ocelových ploch

Každý den čistěte zásobníky a povrchy, abyste udrželi vysokou úroveň hygieny a výkonu.

Zásobníky s lázni na ohřívání pokrmů

Počkejte, až voda vychladne, pak zásobník vypusťte. Používejte hadřík namočený v teplé mýdlové vodě nebo speciální výrobky na čištění oceli. Následně opláchněte a vysušte.

Statické chladicí zásobníky / desky

Odstraňte vypouštěcí zátku a vypusťte kondenzovanou vodu. Používejte hadřík namočený v teplé mýdlové vodě nebo speciální výrobky na čištění oceli. Následně opláchněte a vysušte.

Zásobník pro suchý ohřev

Používejte hadřík namočený v teplé mýdlové vodě nebo speciální výrobky na čištění oceli. Následně opláchněte a vysušte.

Čištění odvětrávaného chladného zásobníku a filtrů

 VYPNĚTE ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ SPOTŘEBIČE, ABYSTE ZABRÁNILI POHYBU VENTILÁTORŮ.


Zvedněte ventilátory, aby se nádrž snadněji čistila a abyste se dostali k otvoru pro odvod kondenzátu.

Používejte hadřík namočený v teplé mýdlové vodě nebo speciální výrobky na čištění oceli. Následně opláchněte a vysušte

.

díležitostně i svobodnou cirkulací vzduchu.

1.2.8. Czyszczenie diod LED lub lamp grzewczych

 Należy zawsze odczekać, aż wszystkie części urządzenia całkowicie ostygną.

Do czyszczenia metalowej oprawki lampy należy użyć szmatki lekko zwilżonej łagodnym, neutralnym detergentem, postępując zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta detergentu. Ostrożnie wysuszyć wszelkie pozostałości, aby uniknąć uszkodzeń struktury spowodowanych wysoką temperaturą.

Do czyszczenia szkła hartowanego na lampach należy używać miękkiej szmatki nasączonej wodą, uważając, aby go nie uszkodzić ani nie rozbić. Ostrożnie wysuszyć wszelkie pozostałości, aby uniknąć uszkodzeń struktury spowodowanych wysoką temperaturą

1.2.9. Czyszczenie powierzchni grzewczych

Użyć ściereczki lekko zwilżonej ciepłą wodą z mydłem. Spłukać i dokładnie wysuszyć. Ewentualnie, można użyć neutralnego detergentu odpowiedniego dla czyszczonego materiału (szkła) i postępować zgodnie z instrukcjami producenta detergentu. Nigdy nie używać detergentów kwasowych ani ściernych. Nie zwilżać zimną wodą powierzchni grzewczych, gdy są one gorące. Niebezpieczeństwo szoku termicznego i pęknięcia.

1.2.10. Czyszczenie sondy rdzeniowej (jeśli występuje)

Wyczyścić sondę wilgotną gąbką nasączoną wodą z wodorowęglanem.

1.2.11. Czyszczenie zbiornika lub powierzchni stalowej

Codziennie czyścić zbiorniki i powierzchnie, aby utrzymać wysoki poziom higieny i wydajności.

Pojemniki bema

Odczekać, aż woda ostygnie i zdjąć rurkę przelewową aby opróżnić pojemnik. Następnie użyć szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem lub specjalnego produktu do stali. Zakończyć płukaniem i suszeniem.

Statyczne zbiorniki/powierzchnie chłodzące

Wykręcić korek spustowy, aby spuścić wodę kondensacyjną. Następnie użyć szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem lub specjalnego produktu do stali. Zakończyć płukaniem i suszeniem.

Suchy zbiornik grzewczy

Użyć szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem lub specjalnego produktu do stali. Zakończyć płukaniem i suszeniem.

Czyszczenie wentylowanego zbiornika zimnego i filtrów



WYŁĄCZYĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE URZĄDZENIA, ABY UNIEMOŻLIWIĆ PRACĘ WENTYLATORÓW.

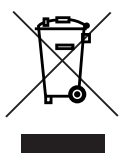
Podnieść wentylatory, aby ułatwić czyszczenie zbiornika i uzyskać dostęp do otworu odprowadzającego skropliny. Następnie użyć szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem lub specjalnych produktów do stali. Zakończyć płukaniem i suszeniem

1.3. LIKVIDACE

Zařízení může odpojovat od elektřiny a vodovodních rozvodů pouze kvalifikovaný technik. Pokud je k dispozici, shromážděte a zlikvidujte následující:

- chladicí plyn;
- roztoky uvnitř vodních okruhů, které nelze zmrazit, aby nedocházelo k únikům nebo rozliti do životního prostředí.

Podle článku 13 legislativního nařízení 49 z roku 2014 „Provádění směrnice WEEE 2012/19/EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízení“



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách označuje, že produkt byl uveden na trh po 13. srpnu 2015 a že na konci své životnosti by neměl být likvidován s jiným odpadem, ale musí být shromažďován odděleně.

Všechna zařízení jsou vyrobena z recyklovatelných kovových materiálů (nerezová ocel, železo, hliník, pozinkovaná ocel, měď, atd.) hmotnostně z více než 90 %. Před likvidací znehodnoťte spotřebič odstraněním napájecího kabelu a všech zařízení pro uzavření prostoru nebo dutin (jsou-li k dispozici). Na konci své životnosti musí být produkt zlikvidován takovým způsobem, aby se snížil negativní dopad na životní prostředí a aby byly efektivně využity dostupné zdroje. Upřednostňujte prevenci, přípravu na opětovné použití, recyklaci a rekultivaci a pamatujte na to, že „znečišťovatel platí“. Pamatujte, že při nezákonné nebo nesprávné likvidaci produktu jsou v souladu s platnými právními předpisy ukládány pokuty.

1.3.1. Informace o likvidaci pro Itálii

V Itálii musí být WEEE spotřebiče dodávány do:

- recyklačních středisek (známá také jako místa / zařízení pro odstraňování odpadu);
- prodejci, od kterého je zakoupen nový spotřebič, a je povinen jej bezplatně přijmout (sběr „kus za kus“)..

1.3.2. Informace o likvidaci v zemích Evropské unie

Směrnice EU o zařízeních WEEE je v každé zemi implementována jinak. Pokud tedy chcete toto zařízení zlikvidovat, doporučujeme vám kontaktovat místní úřady nebo prodejce, který vám poskytne informace o správném způsobu likvidace.

1.3.3. Konstrukční materiály

Korozivodorná ocel: Jednotka;
Plastové části;
Chladicí plyn v chladicím okruhu;
Olej kompresoru v chladicím okruhu;
Měď v elektrickém systému a chladicím okruhu.

1.3. USUWANIE

Urządzenie może być odłączane od obwodów elektrycznych i wodnych wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Jeśli występują, odzyskać i zutylizować następujące elementy:

- gaz chłodzący;
- roztwory wewnątrz obiegów wodnych, których nie można zamrozić, aby zapobiec wyciekom lub rozlewaniu się do środowiska.

Zgodnie z art. 13 dekretu ustawodawczego 49 z 2014 roku „Wdrożenie dyrektywy ZSEE 2012/19/UE w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego“



Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że produkt został wprowadzony do obrotu po 13 sierpnia 2015 r. i że po zakończeniu okresu użytkowania nie należy go wyrzucać razem z innymi odpadami, lecz należy go zbierać oddzielnie.

Wszystkie urządzenia są wykonane z metali nadających się do recyklingu (stal nierdzewna, żelazo, aluminium, stal galwanizowana, miedź itp.) w udziale procentowym powyżej 90% wg wagi. Przed utylizacją należy doprowadzić urządzenie do stanu uniemożliwiającego jego użytkowanie, poprzez usunięcie kabla zasilającego oraz wszystkich urządzeń zamykających komory lub wnęki (jeżeli występują). Po zakończeniu okresu użytkowania produkt musi zostać zutylizowany w taki sposób, aby ograniczyć jego negatywny wpływ na środowisko i efektywnie wykorzystać dostępne zasoby. Preferowanym działaniem winno być zapobieganie, przygotowanie do ponownego użycia, recykling i odzysk materiałów. Należy również pamiętać o tym, że „zanieczyszczający płaci”. Należy pamiętać, że nielegalna lub nieprawidłowa utylizacja produktu wiąże się z karami przewidzianymi przez obowiązujące przepisy.

1.3.1. Informacje na temat usuwania odpadów we Włoszech

We Włoszech, urządzenia ZSEE muszą być dostarczone do:

- centrów recyklingu (znanych również jako miejsc/obiektów utylizacji odpadów)
- sprzedawcy, u którego zakupiono nowe urządzenie, który jest zobowiązany do ich bezpłatnego odbioru (odbior „jeden za jeden“)

1.3.2. Informacje dotyczące usuwania odpadów w krajach Unii Europejskiej

Dyrektywa UE w sprawie urządzeń ZSEE została wdrożona w różny sposób w poszczególnych krajach. Dlatego, jeśli chcesz pozbyć się tego urządzenia, zalecamy skontaktowanie się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat prawidłowej metody utylizacji.

1.3.3. Materiały konstrukcyjne

Stal nierdzewna: korpus;
Części z tworzywa sztucznego;
Gaz chłodzący w obiegu chłodniczym;
Olej sprężarkowy w obiegu chłodzenia;
Miedź do instalacji elektrycznej i obiegu chłodzenia
;

Bezpečnostní opatření pro chladicí plyn s propanem (R290)

Środki ostrożności przy stosowaniu propanu (R290) jako gazu chłodzącego

Tato zařízení pracují s propanem R290, vysoce čistým uhlovodíkem (HC) s nízkým dopadem na životní prostředí a vynikajícími termodynamickými vlastnostmi.

Zařízení dodávaná s plynem R290 by měla být umístěna v trvale větraných prostorách

1.4. CHARAKTERISTIKY PLYNU:

- Nepoškozuje ozonovou vrstvu (ODP = 0).
- Potenciál globálního oteplování (GWP) = 3
- Bod varu při 1 013 barech: -42 °C
- Klouzavost (°C): 0
- Číslo OSN: 1978
- Bezpečnostní klasifikace: A3.
- Netoxický, ale extrémně hořlavý

1.5. IDENTIFIKACE RIZIK

Dlouhodobá expozice vdechováním může způsobit anestetické účinky, abnormality srdečního rytmu a náhlou smrt. Při postříkání může produkt způsobit popáleniny očí nebo pokožky mrazem.

Tento plyn je vysoce hořlavý. Chraňte ho před zdroji tepla, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným plamenem nebo jinými zdroji zapálení. Nekuřte

1.6. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

1.6.1. Vdechování

S nasazeným samostatným dýchacím přístrojem odvedte zasaženou osobu z kontaminované oblasti. Udržujte zasaženou osobu v teple a vleže. V případě potřeby použijte umělé dýchání, dodejte kyslík nebo proveďte resuscitaci. Požádejte o okamžitý zásah lékaře.

1.6.2. Zasažení pokožky

Rozmrazte zasaženou plochu vodou.

Odstraňte kontaminovaný oděv, protože by mohl ulpět na pokožce v případě popálení, a zasaženou osobu okamžitě omyjte velkým množstvím teplé vody. V případě kožní vyrážky nebo puchýřů vyhledejte lékaře

1.6.3. Kontakt s očima

Okamžitě vyplachujte oči čistou vodou po dobu 15 minut s otevřenými víčky. Požádejte o okamžitý zásah lékaře.

1.6.4. Při požití

Nevyvolávejte zvracení! Pokud je zasažená osoba při věd-

Urządzenia te zasilane są propanem R290, węglowodorem o wysokiej czystości (HC) o niskim wpływie na środowisko i doskonałych właściwościach termodynamicznych.

Urządzenia zasilane gazem R290 powinny być umieszczone w stale wentylowanych pomieszczeniach.

1.4. CHARAKTERYSTYKA GAZU:

- Nie niszczy warstwy ozonowej (ODP = 0).
- Współczynnik ocieplenia globalnego (GWP) = 3
- Temperatura wrzenia przy 1,013 bar: -42 °C
- Wahania temperatury (°C): 0
- Numer UN (numer ONZ): 1978
- Klasyfikacja bezpieczeństwa: A3.
- Nietoksyczny, ale bardzo łatwo palny

1.5. IDENTYFIKACJA ZAGROZEŃ

Długotrwałe narażenie przez wdychanie może powodować efekty znieczulające, zaburzenia rytmu serca i nagłą śmierć. W przypadku rozpylenia produkt może powodować oparzenia oczu lub skóry.

Gaz ten jest wysoce łatwopalny. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskieł, otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu. Nie palić tytoniu.

1.6. ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

1.6.1. Aspiracja

Wyprowadzić poszkodowanego ze skażonego obszaru, zakładając mu niezależny aparat oddechowy. Zapewnić poszkodowanemu ciepło i pozycję leżącą. W razie potrzeby zastosować sztuczne oddychanie, podać tlen lub przeprowadzić resuscytację krążeniowo-oddechową. Poprosić o natychmiastową interwencję lekarza.

1.6.2. Kontakt ze skórą

Odmrozić powierzchnię za pomocą wody.

Zdjąć skażoną odzież, gdyż w przypadku oparzeń żelem może ona przylegać do skóry, i natychmiast przemyć poszkodowanego dużą ilością ciepłej wody. W przypadku wystąpienia wysypki lub pęcherzy na skórze należy skontaktować się z lekarzem

1.6.3. Kontakt z oczami

Natychmiast przemyć oczy czystą wodą, trzymając powieki otwarte, przez 15 minut. Poprosić o interwencję lekarza.

omí, vypláchněte jí ústa vodou a nechte ji vypít 200 nebo 300 ml vody. Požádejte o okamžitý zásah lékaře.

1.7. POKYNY PRO ZDOLÁVÁNÍ POŽÁRU

Vysoce hořlavé. Neúplný tepelný rozklad způsobuje emise extrémně toxických a korozivních par (oxid uhelnatý). V případě požáru noste samostatný dýchací přístroj a vhodný ochranný oděv.

1.7.1. Hasicí zařízení

Rozstříkovaná voda nebo suchý prášek.

K hašení požáru nepoužívejte proud vody ani oxid uhličitý

1.8. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU

Nepokoušejte se únik zastavit, ale prostor vyvětrejte a proveďte evakuaci podle bezpečnostního plánu.

Pamatujte, že tento plyn je vysoce hořlavý.

INFORMACE O LIKVIDACI

Produkt shromážděte a recyklujte. Pokud to není možné, musí k jeho zničení dojít na autorizovaném a vhodně vybaveném místě.

1.6.4. Počkání

Nie wywoływać wymiotów! Jeśli uszkodzony jest przytomny, przepłukać usta wodą i podać do wypicia 200 lub 300 ml wody. Poprosić o natychmiastową interwencję lekarza.

1.7. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Wysoco łatwopalny. Niekompletny rozkład termiczny powoduje emisję bardzo toksycznych i żrących oparów (tlenek węgla). W przypadku pożaru należy nosić aparat oddechowy z własnym obiegiem powietrza i odpowiednią odzież ochronną.

1.7.1. Sprzęt gaśniczy

Woda w sprayu lub suchy proszek.

Do gaszenia ognia nie wolno używać strumieni wody ani dwutlenku węgla

1.8. CO ROBIĆ W PRZYPADKU PRZYPADKOWEGO WYCIEKU

Nie należy próbować zatrzymywać wycieku, lecz przewietrzyć teren i ewakuować się z niego zgodnie z planem bezpieczeństwa.

Należy pamiętać, że gaz ten jest bardzo łatwo palny.

INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA

Produkt odzyskać i poddać recyklingowi. Jeżeli nie jest to możliwe, jego zniszczenie musi nastąpić w autoryzowanym, odpowiednio wyposażonym zakładzie.

Nádobí/Naczynia:



od



do

Rozměry/Wymiary:

Hmotnost/Masa (prázdny/pusty): 10 kg

A = příruba/kolnierz

E = vystržžené/odetnij

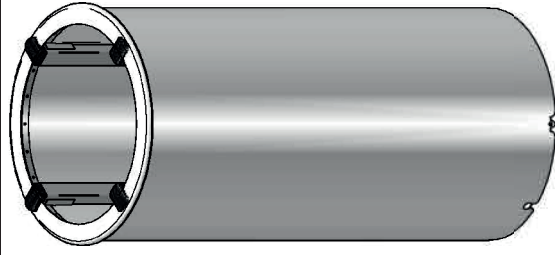
H = vestavěná výška/vysokost zabudowy

S = efektivní výška stožování/

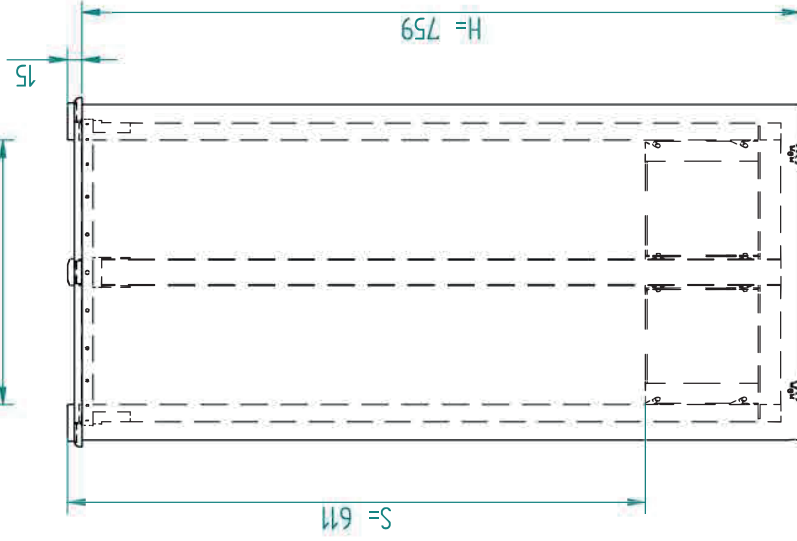
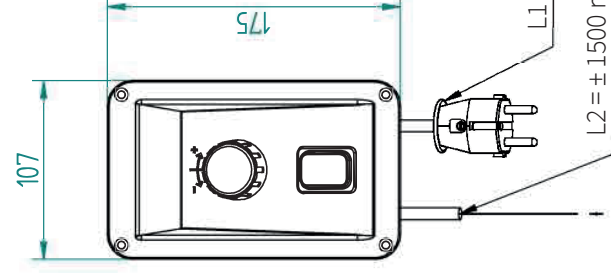
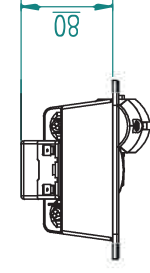
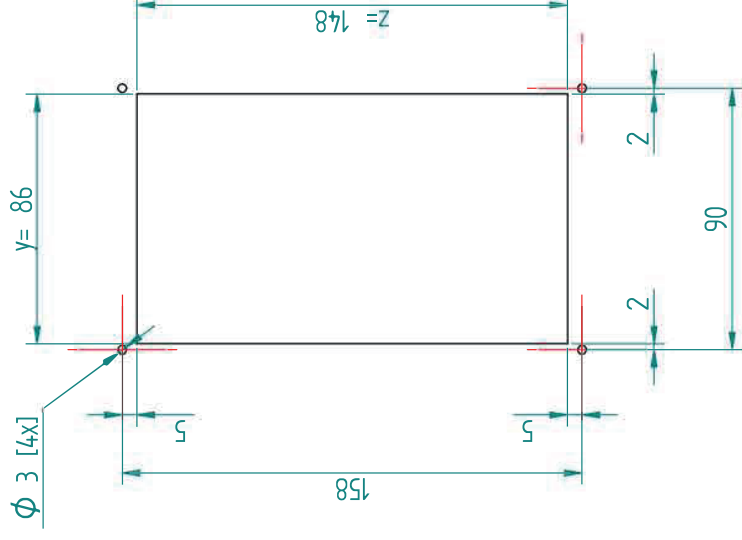
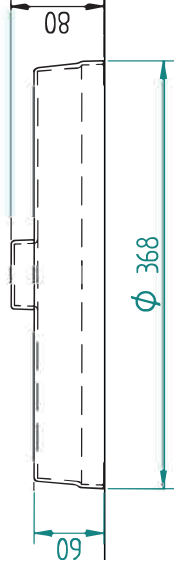
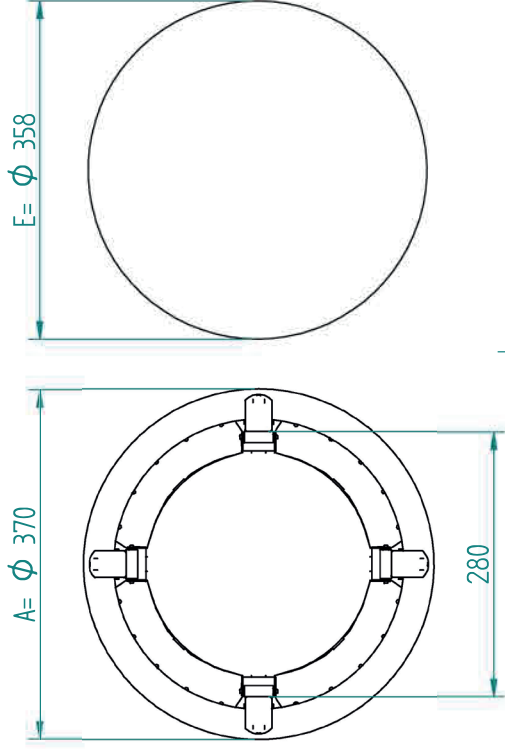
efektywna wysokość składowania

Y x Z = vyřiznutý ovládací panel/

wycięty panel sterowania



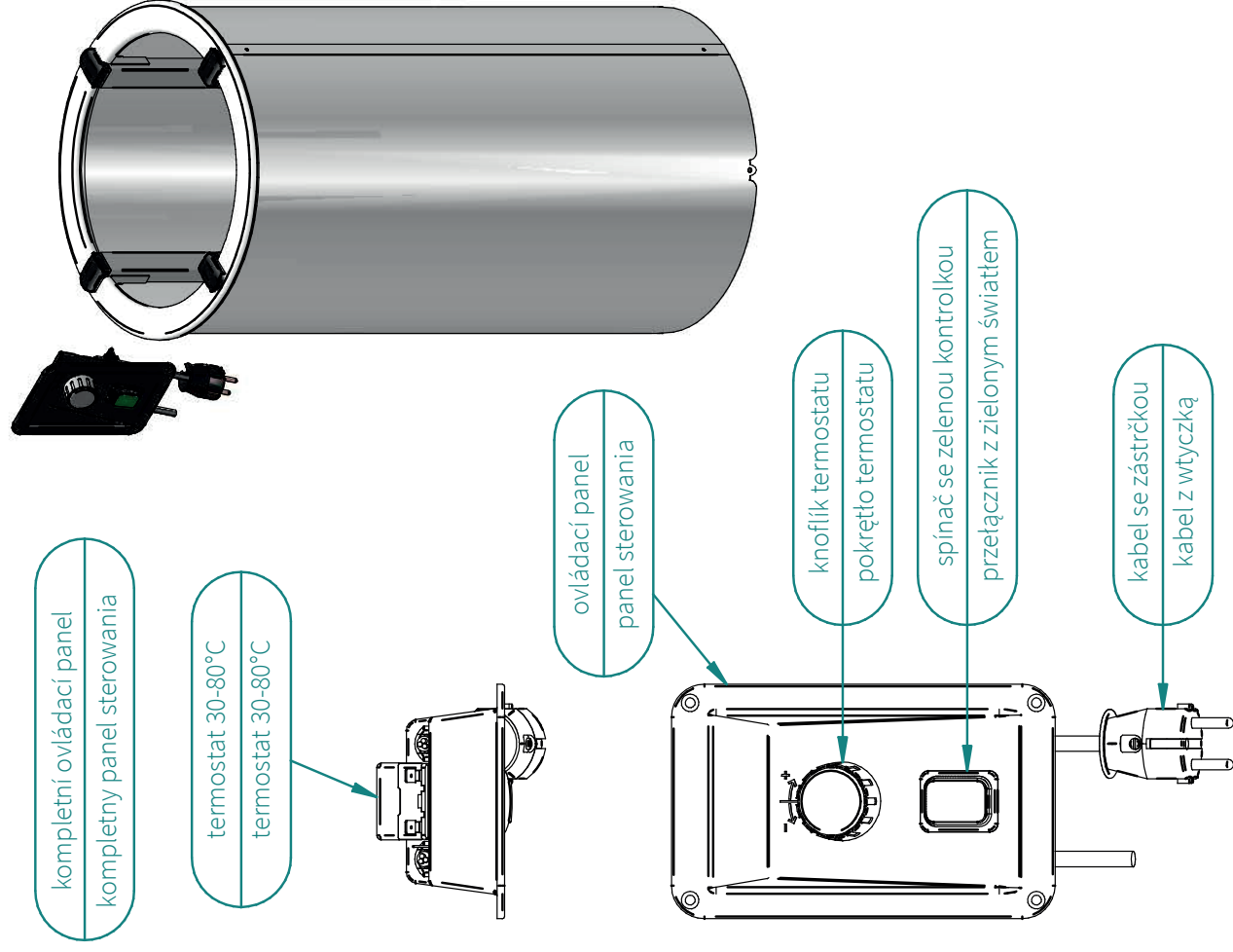
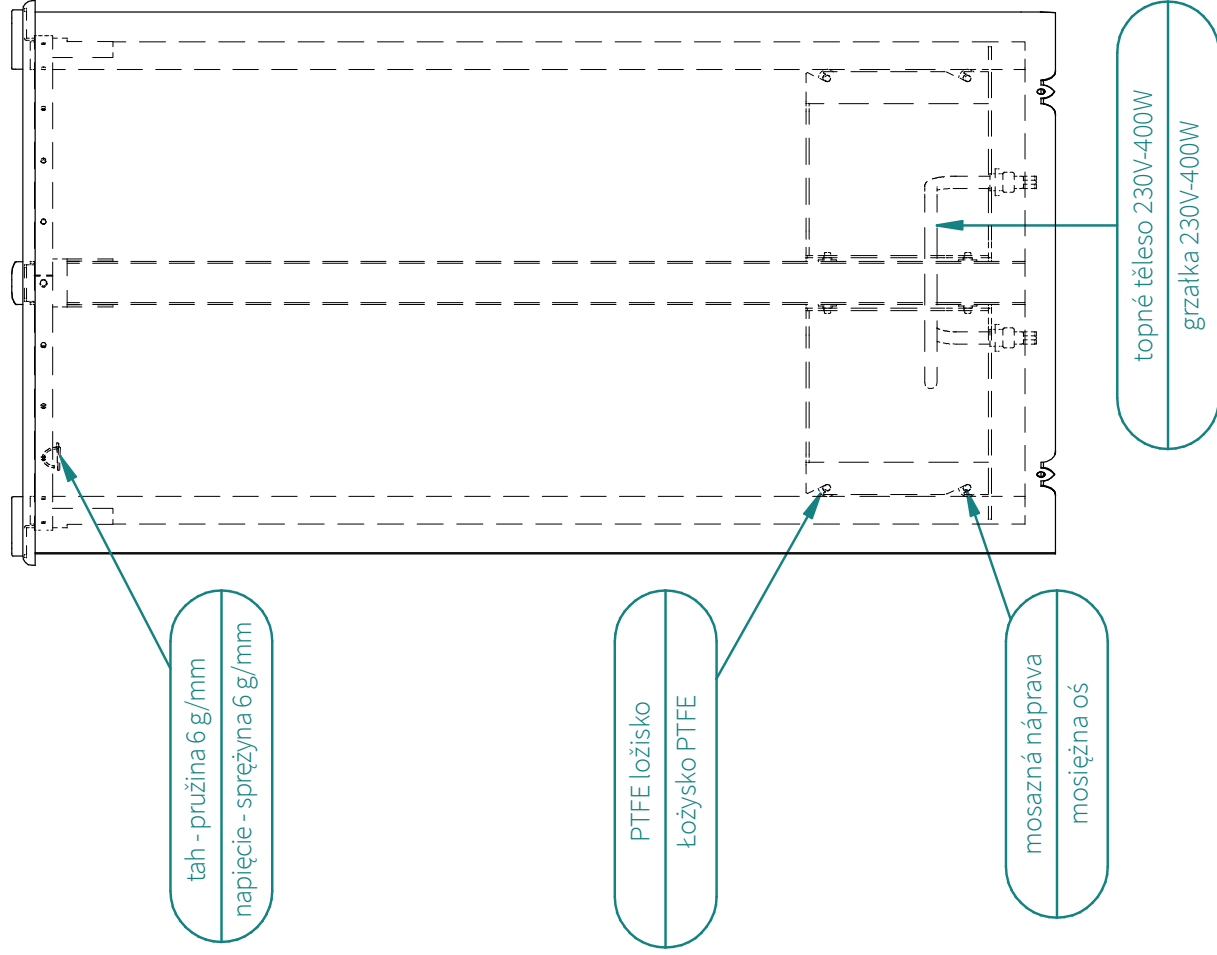
včetně krytu/w tym okładka: 72550410



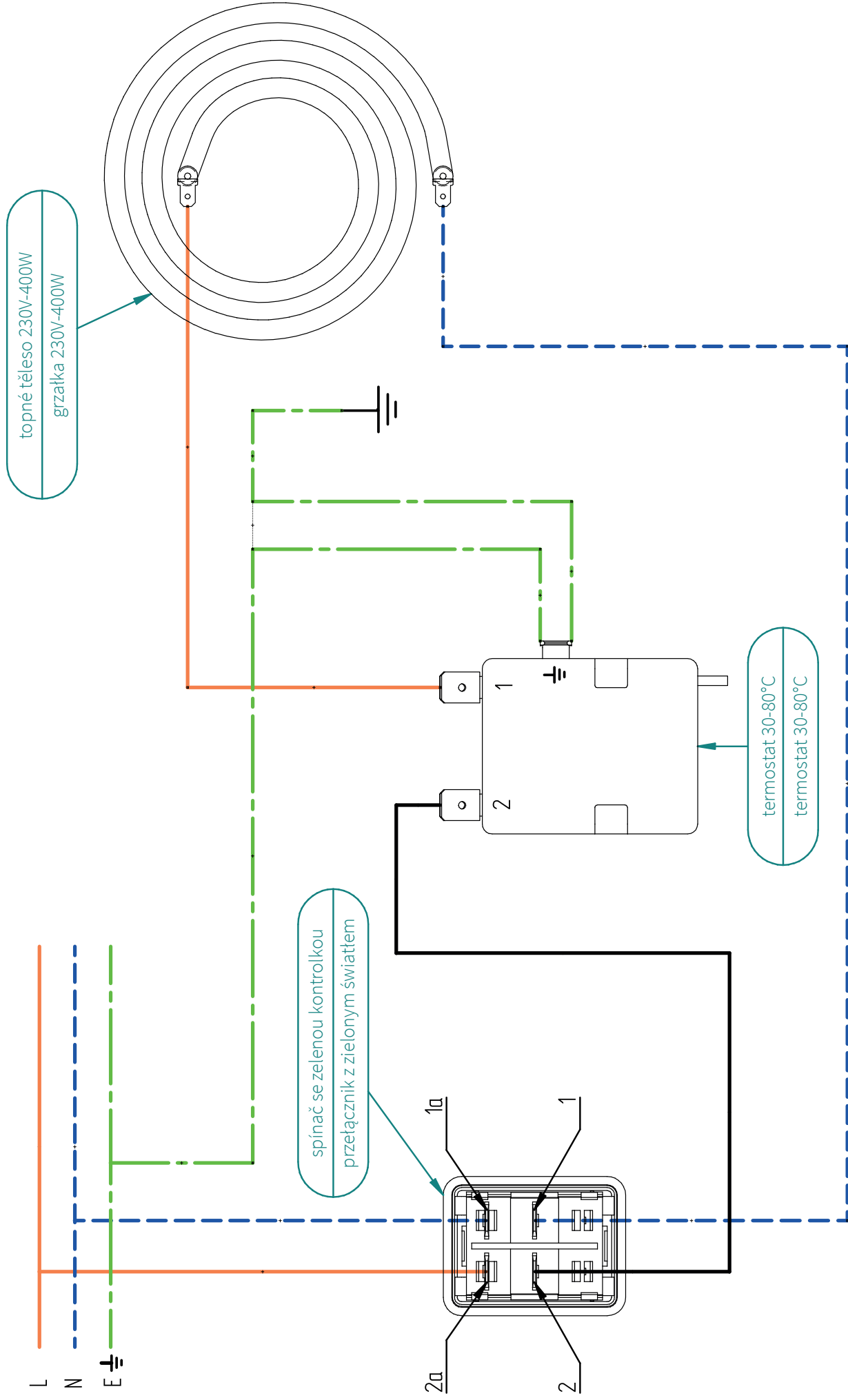
topné těleso 230V-400W

L1 = délka kabelu se zástrčkou/délka kabelu z wtyczką
L2 = délka kabelu mezi trubkou a ovládacím panelem/
długość kabla między rurą a panelem sterowania

topné těleso 230V-400WL1 = ± 1500 mm Nádobí:
grzałka 230V-400WL1 = ± 1500 mm Naczynia:



Elektrické schéma vyhřívání - ovládací panel schemat elektryczny ogrzewania - panel sterowania



DÁVKOVAČ NA TALÍŘE NEW CONCEPT



New Concept dávkovač na talíře s vyhříváním dávkovacím mechanismem, který může být namontován přímo na pracovní desku pro okolní aplikace nebo namontován do vyhřívajícího vnějšího krytu pro vyhřívání aplikací. Mechanismus dávkovače lze snadno vyjmout z pultu nebo vyhřívajícího krytu pro čištění a údržbu.

Všeobecná specifikace pultový dávkovač talířů.

Se čtyřmi pevnými vodičky. Kruhová příruba s vodícími vršky „fiat“. Kapacita cca 60 kulatých talířů, stohovací výška 620 mm.

Vícepružinový mechanismus pro snadné nastavení pro různé hmotnosti talířů.

Stohovací jednotka s 8 tepelně odolnými teflonovými válečky.

Pět různých modelů, pro kulaté talíře 160-338 mm.

Vnější plášť s topným tělesem 400W umístěným v základně.

Ovládá se dálkovým ovládacím panelem s nastavitelným termostatem min/max a vypínačem s kontrolkou.

Obecně povrchová úprava z nerezové oceli.

Funguje od 230V-50HZ-1PH elektrického napájení.

DOZOWNIK DO TALERZY NEW CONCEPT



Dozownik talerzy New Concept z podgrzewanym mechanizmem dozującym, który może być montowany bezpośrednio w blacie do zastosowań w temperaturze otoczenia lub montowany w ogrzewanej obudowie zewnętrznej do zastosowań z ogrzewaniem.

Mechanizm dozownika można łatwo wyjąć z blatu lub ogrzewanej obudowy w celu wyczyszczenia i konserwacji.

Ogólna specyfikacja dotyczy dozownika talerzy.

Z czterema stałymi przewodnikami.

Okrągły kotnierz z „płaskimi” wierzchołkami przewodzącymi.

Pojemność około 60 okrągłych talerzy, wysokość stosu 620 mm.

Mechanizm wielosprężynowy zapewniający łatwą regulację dla różnych ciężarów płyt.

Układarka z 8 rolkami teflonowymi odpornymi na wysoką temperaturę.

Pięć różnych modeli, do okrągłych talerzy 160 - 338 mm.

Obudowa zewnętrzna z elementem grzejnym o mocy 400W, umieszczona w podstawie.

Sterowanie za pomocą panelu zdalnego sterowania z regulowanym termostatem min/max i włącznikiem/wyłącznikiem z lampką kontrolną.

Ogólnie wykończone ze stali nierdzewnej.

Działa z zasilaniem elektrycznym 230V - 50HZ - 1PH.

seznam servisních organizací:

CZ: **RM GASTRO CZ s.r.o.**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

SK: **RM Gastro Slovakia**, Rybárska 1, Nové Město nad Váhom, tel. +421 32 7717061,
obchod@rmgastro.sk, www.rmgastro.sk

PL: **RM GASTRO Polska Sp. z o. o.**, ul. Skoczowska 94, 43-450 Ustroń
www.rmgastro.pl